

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 287/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 287/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一款至第三款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

一、馬志毅以兼任方式續任為科學技術發展基金行政委員會主席。

1. É renovado o mandato de Ma Chi Ngai como presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a tempo parcial.

二、本批示自二零一六年九月一日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016.

二零一六年八月二十二日

22 de Agosto de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 288/2016 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 288/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員，自二零一六年九月一日起產生效力：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, com efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016:

(一) 廖澤雲；

1) Liu Chak Wan;

(二) 楊俊文；

2) Eric Yeung Tsun Man;

(三) 李從正；

3) Lee Chong Cheng;

(四) 禰永明；

4) Huen Wing Ming Patrick;

(五) 麥瑞權。

5) Mak Soi Kun.

二、續任林燕妮為科學技術發展基金信託委員會成員，自二零一六年九月十日起產生效力。

2. É renovado o mandato de Lam In Nie como membro do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, com efeitos a partir de 10 de Setembro de 2016.

二零一六年八月二十二日

22 de Agosto de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 289/2016 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一款至第三款、第五款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

一、鄭冠偉及陳允熙以臨時定期委任方式續任為科學技術發展基金行政委員會委員。

二、本批示自二零一六年九月一日起產生效力。

二零一六年八月二十二日

行政長官 崔世安

**第 290/2016 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規《科學技術發展基金》核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、續任許輝年為科學技術發展基金監事會主席。

二、續任林笑雲為科學技術發展基金監事會成員。

三、委任財政局代表鄧世杰為科學技術發展基金監事會成員。

四、本批示自二零一六年九月一日起產生效力。

二零一六年八月二十二日

行政長官 崔世安

**第 291/2016 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2016號法律《凍結資產執行制度》第五條第四款的規定，作出本批示。

一、“凍結制度協調委員會”由以下成員組成：

(一) 警察總局局長馬耀權，並擔任協調員；

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações, em comissão eventual de serviço, de Cheang Kun Wai e de Chan Wan Hei, como membros do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016.

22 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 290/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004 (Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia), o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Philip Xavier como presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. É renovado o mandato de Paula Ling como membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. É nomeado Tang Sai Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2016.

22 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 291/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 4 do artigo 5.º da Lei n.º 6/2016 (Regime de execução de congelamento de bens), o Chefe do Executivo manda:

1. A Comissão Coordenadora do Regime de Congelamento tem a seguinte composição:

1) Ma Io Kun, comandante-geral dos Serviços de Polícia Unitários, que coordena;

- (二) 檢察院助理檢察長陳子勤；
- (三) 海關助理海關關長吳國慶或其代表；
- (四) 法務局局長劉德學或其代表；
- (五) 澳門金融管理局行政委員會主席丁連星或其代表；
- (六) 金融情報辦公室主任伍文湘或其代表；
- (七) 司法警察局局長周偉光或其代表。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一六年八月二十三日

行政長官 崔世安

### 第 292/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第二款（一）項、第四條及第五條，第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條、第七條及第九條，以及第27/2015號行政法規《懲教管理局的組織及運作》第三條第一款（一）項的規定，作出本批示。

- 一、以定期委任方式委任程況明為懲教管理局局長，自二零一六年九月七日起，為期一年。
- 二、因本委任所產生的財務負擔，由懲教管理局的預算承擔。
- 三、以附件形式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

二零一六年八月二十三日

行政長官 崔世安

### 附件

委任程況明擔任懲教管理局局長一職的理由如下：

- 職位出缺及有需要填補；
- 程況明憑藉以下的履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任懲教管理局局長一職。

- 2) Chan Tsz King, procurador-adjunto do Ministério Público;
- 3) Ng Kuok Heng, adjunto do director-geral dos Serviços de Alfândega, ou seu representante;
- 4) Liu Dexue, director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, ou seu representante;
- 5) Teng Lin Seng, presidente do Conselho de Administração da Autoridade Monetária de Macau, ou seu representante;
- 6) Ng Man Seong, coordenadora do Gabinete de Informação Financeira, ou seu representante;
- 7) Chau Wai Kuong, director da Polícia Judiciária, ou seu representante.

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 292/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 2.º, n.º 2, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e do artigo 3.º, n.º 1, alínea 1), do Regulamento Administrativo n.º 27/2015 (Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços Correccionais), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado, em comissão de serviço, Cheng Fong Meng para exercer o cargo de director da Direcção dos Serviços Correccionais, pelo período de um ano, a partir de 7 de Setembro de 2016.
2. Os encargos resultantes da presente nomeação são suportados pelo orçamento da Direcção dos Serviços Correccionais.
3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

23 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### ANEXO

Fundamentos da nomeação de Cheng Fong Meng, para o cargo de director da Direcção dos Serviços Correccionais:

- Vacatura do cargo e necessidade do respectivo preenchimento;
- Cheng Fong Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de director da Direcção dos Serviços Correccionais, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 學歷：

——澳門大學中文法律學士。

## 專業簡歷：

——1993年，擔任司法警察司實習偵查員；

——1994年，擔任司法警察司偵查員；

——2003年，以派駐方式在警察總局擔任首席刑事偵查員；

——2007年，以派駐方式在警察總局擔任副督察；

——2012年，以派駐方式在警察總局擔任二等督察；

——2012年，擔任司法警察局搶劫罪案調查科負責人；

——2014年，以代任制度擔任國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人；

——2014年，擔任國際刑警組織中國國家中心局澳門支局負責人；

——2015年，擔任司法警察局一等督察；

——2015年至今，以代任制度擔任司法警察學校校長。

## 嘉獎：

——2010年及2012年，獲頒授共兩個「個人嘉獎」；

——2013年，獲頒授「卓越功績獎」。

## Currículo académico:

— Licenciatura em direito, em língua chinesa, na Universidade de Macau.

## Currículo profissional:

— Em 1993, investigador estagiário da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 1994, investigador da Directoria da Polícia Judiciária;

— Em 2003, investigador criminal principal da Polícia Judiciária, exercendo funções nos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento;

— Em 2007, subinspector da Polícia Judiciária, exercendo funções nos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento;

— Em 2012, inspector de 2.ª classe da Polícia Judiciária, exercendo funções nos Serviços de Polícia Unitários, em regime de destacamento;

— Em 2012, responsável da Secção de Investigação e Combate ao Roubo da Polícia Judiciária;

— Em 2014, responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária, em regime de substituição;

— Em 2014, responsável do Subgabinete de Macau do Gabinete Central Nacional Chinês da Interpol da Polícia Judiciária.

— Em 2015, inspector de 1.ª classe da Polícia Judiciária;

— De 2015 até à presente data, director da Escola de Polícia Judiciária, em regime de substituição.

## Louvor

— Em 2010 e 2012, concedidos «louvores individuais»;

— Em 2013, concedida «menção de mérito excepcional».

## 第 293/2016 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第18/2007號行政法規《公共行政改革諮詢委員會》第四條的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表羅健儀為公共行政改革諮詢委員會成員，以代替吳潮欣。

二、本批示委任成員的任期至二零一七年一月九日。

三、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零一六年八月二十三日

行政長官 崔世安

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 293/2016

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2007 (Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública), o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada Lo Kin I, representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, como membro do Conselho Consultivo para a Reforma da Administração Pública, em substituição de Ng Chio Ian.

2. O mandato do membro nomeado pelo presente despacho termina no dia 9 de Janeiro de 2017.

3. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 294/2016 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款的規定，作出本批示。

一、委任梁詠嫻替代吳潮欣，代表社會文化職權範疇擔任統計諮詢委員會委員職務，任期至二零一七年三月十日。

二、本批示自公佈日起產生效力。

二零一六年八月二十三日

行政長官 崔世安

**第 57/2016 號行政長官公告**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈經一九七二年三月二十五日在日內瓦訂定的《1972年議定書》修正的一九六一年三月三十一日訂於紐約的《1961年麻醉品單一公約》關於受國際管制麻醉藥品清單的附表更新至二零一五年五月九日之版本的中文及英文原文，以及聯合國麻醉藥品委員會於二零一六年三月十八日對上指經修正的公約附表一和附表四納入物質的第59/1號和第59/2號決定的英文原文及相應的葡文譯本。

二零一六年八月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 294/2016**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeada como vogal da Comissão Consultiva de Estatística, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura, Leong Veng Hang, em substituição de Ng Chio Ian, até 10 de Março de 2017.

2. O presente despacho produz efeitos no dia da sua publicação.

23 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Aviso do Chefe do Executivo n.º 57/2016**

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau (Publicação e formulário dos diplomas), os quadros da Convenção Única de 1961 sobre Estupefacientes, concluída em Nova Iorque em 31 de Março de 1961, tal como emendada pelo Protocolo de 1972, concluído em Genebra em 25 de Março de 1972, relativos às listas de estupefacientes sujeitos a controlo internacional, revistos e actualizados à data de 9 de Maio de 2015, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa, bem como as Decisões 59/1 e 59/2 da competente Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes, datadas de 18 de Março de 2016, relativas ao aditamento de substâncias aos quadros I e IV da referida Convenção, tal como emendada, na sua versão original em língua inglesa e respectiva tradução em língua portuguesa.

Promulgado em 22 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 《經1972年議定書修正的1961年麻醉品單一公約》附表

截至2015年5月9日

表一 所列藥物清單

醋托啡	3- <i>O</i> -Acetyltetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
乙酰阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
醋美沙朵	3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
AH-7921	3,4-dichloro- <i>N</i> -{[1-(dimethylamino)cyclohexyl]methyl}benzamide
阿芬太尼	<i>N</i> -[1-[2-(4-Ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1 <i>H</i> -tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidinyl]- <i>N</i> -phenylpropanamide
烯丙羅定	3-Allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿醋美沙朵	$\alpha$ -3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
阿法美羅定	$\alpha$ -3-Ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿法美沙朵	$\alpha$ -6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
阿法甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[1-Methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
阿法羅定	$\alpha$ -1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
阿尼利定	1- <i>p</i> -Aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
苄替啶	1-(2-Benzoyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
苄嗎啡	3-Benzylmorphine
倍醋美沙朵倍	$\beta$ -3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
他羰基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
倍他羰基-3-甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
倍他美羅定	$\beta$ -3-Ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
倍他美沙朵	$\beta$ -6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
倍他羅定	$\beta$ -1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
貝齊米特	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazoliny)piperidine

大麻和大麻樹脂與大麻浸膏 和酹	
氯尼他素	2-( <i>p</i> -Chlorobenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole
古柯葉	
可卡因	苯甲酰愛岡寧甲脂
可多克辛	Dihydrocodeinone-6-carboxymethyloxime
罌粟桿濃縮物（罌粟桿生物鹼經濃縮所得而供貿易之用的質料。）（“罌粟桿”係指罌粟收割後的所有部分（籽除外））。	
地索嗎啡	Dihydrodesoxymorphine
右嗎拉胺	(+)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl] morpholine
地恩丙胺	<i>N</i> -[2-(Methylphenethylamino)-propyl]propionanilide
二乙噻丁	3-Diethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
地芬諾辛	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylisonipecotic acid
二氫埃托啡	7,8-Dihydro-7 $\alpha$ -[1-( <i>R</i> )-hydroxy-1-methylbutyl]-6,14- <i>endo</i> -ethanotetrahydrooripavine
雙氫嗎啡	
地美沙朵	2-Dimethylaminoethyl-1-ethoxy-1,1-diphenylacetate
地美庚醇	6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
二甲噻丁	3-Dimethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
嗎苯丁酯	Ethyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate
地芬諾酯	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
地匹哌酮	4,4-Diphenyl-6-piperidine-3-heptanone
經蒂巴酚	3,4-Dimethoxy-17-methylmorphinan-6 $\beta$ ,14-diol
芽子鹼，其酯及可轉換成芽子鹼和可卡因的衍生物	
乙甲噻丁	3-Ethylmethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
依托尼素	1-Diethylaminoethyl-2- <i>p</i> -ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole
埃托啡	Tetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenoripavine

依托利定	1-[2-(2-Hydroxyethoxy)-ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
芬太尼	1-Phenethyl-4- <i>N</i> -propionylanilinopiperidine
呋替啶	1-(2-Tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
海洛因	Diacetylmorphine
氫可酮	Dihydrocodeinone
氫嗎啡醇	14-Hydroxydihydromorphine
氫嗎啡酮	Dihydromorphinone
經哌替啶	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
異美沙酮	6-(Dimethylamino)-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone
凱托米酮	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
左美沙芬 <sup>a</sup>	(-)-3-Methoxy- <i>N</i> -methylnorphinan
左嗎拉胺	(-)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
左芬啡烷	(-)-3-Hydroxy- <i>N</i> -phenacetylmorphinan
左啡諾 <sup>a</sup>	(-)-3-Hydroxy- <i>N</i> -methylnorphinan
美他佐辛	2'-Hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphan
美沙酮	6-(Dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-heptanone
美沙酮中間體	4-Cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane
甲地索啡	6-Methyl- $\Delta^6$ -deoxymorphine
甲二氫嗎啡	6-Methyldihydromorphine
3-甲基芬太尼	<i>N</i> -(3-Methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[3-Methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
美托酮	5-Methyldihydromorphinone
嗎拉胺中間體	2-Methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropane carboxylic acid
嗎派利定	1 1-(2-Morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
嗎啡	
嗎啡甲溴化物和其他五價氮嗎啡衍生物	

<sup>a</sup> 右美沙芬 ((+)-3-methoxy-*N*-methylnorphinan) 及右啡烷 ((+)-3-hydroxy-*N*-methylnorphinan) 這兩種異構體明確排除在本表之外。



嗎啡-N-氧化物	
1-甲基-4-苯基-4-哌啶丙酸酯	1-Methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
麥羅啡	Myristylbenzylmorphine
尼可嗎啡	3,6-Dinicotinylmorphine
諾美沙朵	(±)- <i>α</i> -3-Acetoxy-6-methylamino-4,4-diphenylheptane
去甲左啡諾	(-)-3-Hydroxymorphinan
去甲美沙酮	6-(Dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-hexanone
去甲嗎啡諾	Demethylmorphine
匹哌酮	4,4-Diphenyl-6-piperidino-3-hexanone
阿片	
奧列巴文	3- <i>O</i> -Demethylthebaine or 6,7,8,14-tetrahydro-4,5- <i>α</i> -epoxy-6-methoxy-17-methylmorphinan-3-ol
羥考酮	14-Hydroxydihydrocodeinone
羥嗎啡酮	14-Hydroxydihydromorphinone
對氟代芬太尼	4-Fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
1-苯乙基-4-苯基-4-哌啶乙酸酯	1-Phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
哌替啶	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌替啶中間體 A	4-Cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine
哌替啶中間體 B	4-Phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌替啶中間體 C	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid
苯嗎庚酮	6-Morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone
非那丙胺	<i>N</i> -(1-Methyl-2-piperidinoethyl)propionanilide
非那佐辛	2'-Hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphan
非諾啡烷	3-Hydroxy- <i>N</i> -phenethylmorphinan
苯哌利定	1-(3-Hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
匹米諾定	4-Phenyl-1-(3-phenylaminopropyl)piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
哌肸米特	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(1-piperidino)piperidine-4-carboxylic acid amide
普羅庚噻	1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyazacycloheptane
丙哌利定	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester
消旋甲啡烷	(±)-3-Methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan

消旋嗎拉胺	(±)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
消旋啡烷	(±)-3-Hydroxy- <i>N</i> -methylmorphinan
瑞芬太尼	1-(2-Methoxycarbonyl-ethyl)-4-(phenylpropionylamino)-piperidine-4-carboxylic acid methyl ester
舒芬太尼	<i>N</i> -[4-(Methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
醋氫可酮	Acetyldihydrocodeinone
蒂巴因	
硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[2-(2-Thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
替利定	(±)-Ethyl- <i>trans</i> -2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate
三甲利定	1,2,5-Trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine

本表內藥物在其特定化學名稱下可能存在的異構體，但特別註明者除外；

本表內藥物可能有的酯及醚，但見於另一附表者除外；

本表所列藥物的鹽類，包括上文所稱的酯類、醚類及異構體可能有的鹽類。

表二所列藥物清單

醋氫可待因	
可待因	3-Methylmorphine
右丙氧芬	$\alpha$ -(+)-4-Dimethylamino-1,2-diphenyl-3-methyl-2-butanol propionate
雙氫可待因	
乙基嗎啡	3-Ethylmorphine
尼可待因	6-Nicotinylcodeine
尼二氫可待因	6-Nicotinyl dihydrocodeine
去甲可待因	N-Demethylcodeine
福爾可定	Morpholinylethylmorphine
丙吡胺	N-(1-Methyl-2-piperidinoethyl)-N-2-pyridylpropionamide

本表內藥物在其特定化學名稱下可能存在的異構體，但特別註明者除外；

本表所列藥物的鹽類，包括上文所稱的異構體可能有的鹽類。

表三所列製劑清單

1. 以下藥物的製劑：

醋氫可待因  
 可待因  
 雙氫可待因  
 乙基嗎啡  
 尼可待因  
 尼二氫可待因  
 去甲可待因  
 福爾可定

以上製劑與其他一種或數種成分調配，每劑量單位藥物含量不超過 100 毫克且其濃度不超過整個製劑的 2.5%。

2. 丙吡胺製劑，每劑量單位含丙吡胺不超過 100 毫克並且與至少等量的甲基纖維素相調配。

3. 右丙氧芬製劑，口服製劑，其每劑量單位含有不超過135毫克的右丙氧芬鹼或其濃度不超過整個製劑的2.5%，條件是這類製劑不含有根據1971年《精神藥物公約》加以管制的任何物質。

4. 可卡因製劑，所含可卡因以可卡因鹼計算不超過0.1%；和阿片或嗎啡製劑，所含嗎啡以無水嗎啡鹼計算不超過0.2%，且因與一種或數種其他成分調配，致使其中的藥物不能以簡便方法回收，或回收的份量不能構成對公眾健康的危害。
5. 可卡因製劑，所含可卡因以可卡因鹼計算不超過0.1%；和阿片或嗎啡製劑，所含嗎諾辛劑量 5%的硫酸顛茄鹼。
6. 地芬諾酯製劑，每劑量單位含有以鹼計算不超過 2.5 毫克的地芬諾酯並含有至少相當於地芬諾酯劑量 1%的硫酸顛茄鹼。
7. 複方阿片吐根散  
10%阿片粉  
10%吐根粉  
與  
80%不含任何藥物的其他粉狀成  
分充分混合
8. 符合本表所列任一配方的製劑以及此項製劑與不含任何藥物的原料的混合物。

表四所列藥物清單

醋托啡	3- <i>O</i> -Acetyltetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
乙酰阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
阿法甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
阿法甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[1-Methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
倍他羥基-3-甲基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
倍他羥基芬太尼	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
大麻和大麻樹脂	
地索嗎啡	Dihydrodesoxymorphine
埃托啡	Tetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
海洛因	Diacetylmorphine
凱托米酮	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
3-甲基芬太尼	<i>N</i> -(3-Methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-甲基硫代芬太尼	<i>N</i> -[3-Methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
1-甲基-4-苯基-4-哌啶丙酸酯	1-Methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
對氟代芬太尼	4'-Fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
1-苯乙基-4-苯基-4-哌啶乙酸酯	1-Phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
硫代芬太尼	<i>N</i> -[1-[2-(2-Thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide

本表所列藥物可能形成的鹽類。

## Schedules of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol, as at 9 May 2015

### *List of drugs included in Schedule I*

Acetorphine	3- <i>O</i> -Acetyltetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
Acetyl- <i>alpha</i> -methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
Acetylmethadol	3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
AH-7921	3,4-dichloro- <i>N</i> -{[1-(dimethylamino)cyclohexyl]methyl}benzamide
Alfentanil	<i>N</i> -[1-[2-(4-Ethyl-4,5-dihydro-5-oxo-1 <i>H</i> -tetrazol-1-yl)ethyl]-4-(methoxymethyl)-4-piperidinyl]- <i>N</i> -phenylpropanamide
Allylprodine	3-Allyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Alphacetylmethadol	$\alpha$ -3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
Alphameprodine	$\alpha$ -3-Ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Alphamethadol	$\alpha$ -6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
<i>alpha</i> -methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>alpha</i> -methylthiofentanyl	<i>N</i> -[1-[1-Methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Alphaprodine	$\alpha$ -1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Anileridine	1- <i>p</i> -Aminophenethyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Benzethidine	1-(2-Benzoyloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Benzylmorphine	3-Benzylmorphine
Betacetylmethadol	$\beta$ -3-Acetoxy-6-dimethylamino-4,4-diphenylheptane
<i>beta</i> -Hydroxyfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxy-3-methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
Betameprodine	$\beta$ -3-Ethyl-1-methyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Betamethadol	$\beta$ -6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
Betaprodine	$\beta$ -1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine
Bezitramide	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(2-oxo-3-propionyl-1-benzimidazolyl)piperidine

Cannabis and cannabis resin and extracts and tinctures of cannabis	
Clonitazene	2-( <i>p</i> -Chlorbenzyl)-1-diethylaminoethyl-5-nitrobenzimidazole
Coca leaf	
Cocaine	Methyl ester of benzoylecgonine
Codoxime	Dihydrocodeinone-6-carboxymethylloxime
Concentrate of poppy straw (the material arising when poppy straw has entered into a process for the concentration of its alkaloids when such material is made available in trade.) (“Poppy straw” means all parts (except the seeds) of the opium poppy after mowing).	
Desomorphine	Dihydrodesoxymorphine
Dextromoramide	(+)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Diampromide	<i>N</i> -[2-(Methylphenethylamino)-propyl]propionanilide
Diethylthiambutene	3-Diethylamino-1,1-di-(2'thienyl)-1-butene
Difenoxin	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylisonipectic acid
Dihydroetorphine	7,8-Dihydro-7 $\alpha$ -[1-( <i>R</i> )-hydroxy-1-methylbutyl]-6,14- <i>endo</i> -ethanotetrahydrooripavine
Dihydromorphine	
Dimenoxadol	2-Dimethylaminoethyl-1-ethoxy-1,1-diphenylacetate
Dimepheptanol	6-Dimethylamino-4,4-diphenyl-3-heptanol
Dimethylthiambutene	3-Dimethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
Dioxaphetyl butyrate	Ethyl-4-morpholino-2,2-diphenylbutyrate
Diphenoxylate	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Dipipanone	4,4-Diphenyl-6-piperidine-3-heptanone
Drotebanol	3,4-Dimethoxy-17-methylmorphinan-6 $\beta$ ,14-diol
Ecgonine, its esters and derivatives which are convertible to ecgonine and cocaine	
Ethylmethylthiambutene	3-Ethylmethylamino-1,1-di-(2'-thienyl)-1-butene
Etonitazene	1-Diethylaminoethyl-2- <i>p</i> -ethoxybenzyl-5-nitrobenzimidazole

Etorphine	Tetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
Etoxeridine	1-[2-(2-Hydroxyethoxy)-ethyl]-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Fentanyl	1-Phenethyl-4- <i>N</i> -propionylanilinopiperidine
Furethidine	1-(2-Tetrahydrofurfuryloxyethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Heroin	Diacetylmorphine
Hydrocodone	Dihydrocodeinone
Hydromorphenol	14-Hydroxydihydromorphine
Hydromorphone	Dihydromorphinone
Hydroxypethidine	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Isomethadone	6-(Dimethylamino)-5-methyl-4,4-diphenyl-3-hexanone
Ketobemidone	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
Levomethorphan <sup>a</sup>	(-)-3-Methoxy- <i>N</i> -methyldmorphinan
Levomoramide	(-)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Levophenacymorphan	(-)-3-Hydroxy- <i>N</i> -phenacymorphinan
Levorphanol <sup>a</sup>	(-)-3-Hydroxy- <i>N</i> -methyldmorphinan
Metazocine	2'-Hydroxy-2,5,9-trimethyl-6,7-benzomorphan
Methadone	6-(Dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-heptanone
Methadone intermediate	4-Cyano-2-dimethylamino-4,4-diphenylbutane
Methyldesorphine	6-Methyl- $\Delta^6$ -deoxymorphine
Methyldihydromorphine	6-Methyldihydromorphine
3-Methylfentanyl	<i>N</i> -(3-Methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-Methylthiofentanyl	<i>N</i> -[3-Methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Metopon	5-Methyldihydromorphinone
Moramide intermediate	2-Methyl-3-morpholino-1,1-diphenylpropane carboxylic acid
Morpheridine	1 1-(2-Morpholinoethyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester

<sup>a</sup>Dextromethorphan ((+)-3-methoxy-*N*-methyldmorphinan) and dextrorphan ((+)-3-hydroxy-*N*-methyldmorphinan) are specifically excluded from this Schedule.



Morphine	
Morphine methobromide and other pentavalent nitrogen morphine derivatives	
Morphine- <i>N</i> -oxide	
MPPP	1-Methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
Myrophine	Myristylbenzylmorphine
Nicomorphine	3,6-Dinicotinylmorphine
Noracymethadol	(±)- $\alpha$ -3-Acetoxy-6-methylamino-4,4-diphenylheptane
Norlevorphanol	(-)-3-Hydroxymorphinan
Normethadone	6-(Dimethylamino)-4,4-diphenyl-3-hexanone
Normorphine	Demethylmorphine
Norpipanone	4,4-Diphenyl-6-piperidino-3-hexanone
Opium	
Oripavine	3- <i>O</i> -Demethylthebaine or 6,7,8,14-tetrahydro-4,5- <i>alpha</i> -epoxy-6-methoxy-17-methylmorphinan-3-ol
Oxycodone	14-Hydroxydihydrocodeinone
Oxymorphone	14-Hydroxydihydromorphinone
<i>para</i> -Fluorofentanyl	4'-Fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
PEPAP	1-Phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
Pethidine	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Pethidine intermediate A	4-Cyano-1-methyl-4-phenylpiperidine
Pethidine intermediate B	4-Phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Pethidine intermediate C	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid
Phenadoxone	6-Morpholino-4,4-diphenyl-3-heptanone
Phenampromide	<i>N</i> -(1-Methyl-2-piperidinoethyl)propionanilide
Phenazocine	2'-Hydroxy-5,9-dimethyl-2-phenethyl-6,7-benzomorphan
Phenomorphan	3-Hydroxy- <i>N</i> -phenethylmorphinan
Phenoperidine	1-(3-Hydroxy-3-phenylpropyl)-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Piminodine	4-Phenyl-1-(3-phenylaminopropyl)-piperidine-4-carboxylic acid ethyl ester
Piritramide	1-(3-Cyano-3,3-diphenylpropyl)-4-(1-piperidino)piperidine-4-carboxylic acid amide

Proheptazine	1,3-Dimethyl-4-phenyl-4-propionoxyazacycloheptane
Properidine	1-Methyl-4-phenylpiperidine-4-carboxylic acid isopropyl ester
Racemethorphan	(±)-3-Methoxy- <i>N</i> -methylmorphinan
Racemoramide	(±)-4-[2-Methyl-4-oxo-3,3-diphenyl-4-(1-pyrrolidinyl)butyl]morpholine
Racemorphan	(±)-3-Hydroxy- <i>N</i> -methylmorphinan
Remifentanyl	1-(2-Methoxycarbonylethyl)-4-(phenylpropionylamino)-piperidine-4-carboxylic acid methyl ester
Sufentanyl	<i>N</i> -[4-(Methoxymethyl)-1-[2-(2-thienyl)-ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Thebacon	Acetyldihydrocodeinone
Thebaine	
Thiofentanyl	<i>N</i> -[1-[2-(2-Thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
Tilidine	(±)-Ethyl- <i>trans</i> -2-(dimethylamino)-1-phenyl-3-cyclohexene-1-carboxylate
Trimeperidine	1,2,5-Trimethyl-4-phenyl-4-propionoxypiperidine

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation;

The esters and ethers, unless appearing in another Schedule, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such esters or ethers is possible;

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of esters, ethers and isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

---

**List of drugs included in Schedule II**

---

Acetyldihydrocodeine	
Codeine	3-Methylmorphine
Dextropropoxyphene	$\alpha$ -(+)-4-Dimethylamino-1,2-diphenyl-3-methyl-2-butanol propionate
Dihydrocodeine	
Ethylmorphine	3-Ethylmorphine
Nicocodine	6-Nicotinylcodeine
Nicodicodine	6-Nicotinyldihydrocodeine
Norcodeine	<i>N</i> -Demethylcodeine
Pholcodine	Morpholinylethylmorphine
Propiram	<i>N</i> -(1-Methyl-2-piperidinoethyl)- <i>N</i> -2-pyridylpropionamide

---

The isomers, unless specifically excepted, of the drugs in this Schedule whenever the existence of such isomers is possible within the specific chemical designation.

The salts of the drugs listed in this Schedule, including the salts of the isomers as provided above whenever the existence of such salts is possible.

**List of preparations included in Schedule III**

## 1. Preparations of:

Acetyldihydrocodeine  
Codeine  
Dihydrocodeine  
Ethylmorphine  
Nicocodine  
Nicodicodine  
Norcodeine  
Pholcodine

when compounded with one or more other ingredients and containing not more than 100 milligrams of the drug per dosage unit and with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations.

2. Preparations of propiram containing not more than 100 milligrams of propiram per dosage unit and compounded with at least the same amount of methylcellulose.
3. Preparations of dextropropoxyphene for oral use containing not more than 135 milligrams of dextropropoxyphene base per dosage unit or with a concentration of not more than 2.5 per cent in undivided preparations, provided that such preparations do not contain any substance controlled under the 1971 Convention on Psychotropic Substances.
4. Preparations of cocaine containing not more than 0.1 per cent of cocaine calculated as cocaine base and preparations of opium or morphine containing not more than 0.2 per cent of morphine calculated as anhydrous morphine base and compounded with one or more other ingredients and in such a way that the drug cannot be recovered by readily applicable means or in a yield which would constitute a risk to public health.
5. Preparations of difenoxin containing, per dosage unit, not more than 0.5 milligram of difenoxin and a quantity of atropine sulfate equivalent to at least 5 per cent of the dose of difenoxin.
6. Preparations of diphenoxylate containing, per dosage unit, not more than 2.5 milligrams of diphenoxylate calculated as base and a quantity of atropine sulfate equivalent to at least 1 per cent of the dose of diphenoxylate.
7. *Pulvis ipecacuanhae et opii compositus*
  - 10 per cent opium in powder
  - 10 per cent ipecacuanha root, in powder
  - well mixed with
  - 80 per cent of any other powdered ingredient containing no drug.
8. Preparations conforming to any of the formulas listed in this Schedule and mixtures of such preparations with any material which contains no drug.

### **List of drugs included in Schedule IV**

Acetorphine	3- <i>O</i> -Acetyltetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
Acetyl- <i>alpha</i> -methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]acetanilide
<i>alpha</i> -Methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\alpha$ -Methylphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
<i>alpha</i> -Methylthiofentanyl	<i>N</i> -[1-[1-Methyl-2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxy-3-methylfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-3-methyl-4-piperidyl]propionanilide
<i>beta</i> -Hydroxyfentanyl	<i>N</i> -[1-( $\beta$ -Hydroxyphenethyl)-4-piperidyl]propionanilide
Cannabis and cannabis resin	
Desomorphine	Dihydrodesoxymorphine
Etorphine	Tetrahydro-7 $\alpha$ -(1-hydroxy-1-methylbutyl)-6,14- <i>endo</i> -ethenooripavine
Heroin	Diacetylmorphine
Ketobemidone	4- <i>m</i> -Hydroxyphenyl-1-methyl-4-propionylpiperidine
3-Methylfentanyl	<i>N</i> -(3-Methyl-1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
3-Methylthiofentanyl	<i>N</i> -[3-Methyl-1-[2-(2-thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide
MPPP	1-Methyl-4-phenyl-4-piperidinol propionate (ester)
<i>para</i> -Fluorofentanyl	4'-Fluoro- <i>N</i> -(1-phenethyl-4-piperidyl)propionanilide
PEPAP	1-Phenethyl-4-phenyl-4-piperidinol acetate (ester)
Thiofentanyl	<i>N</i> -[1-[2-(2-Thienyl)ethyl]-4-piperidyl]propionanilide

The salts of the drugs listed in this Schedule whenever the formation of such salts is possible.

**Decision 59/1****Inclusion of acetylfentanyl in Schedules I and IV of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided to include acetylfentanyl in Schedules I and IV of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

**Decision 59/2****Inclusion of MT-45 in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided to include MT-45 in Schedule I of the Single Convention on Narcotic Drugs of 1961 as amended by the 1972 Protocol.

## Decisão 59/1

### **Inclusão da *acetylfentanyl* nos quadros I e IV da Convenção Única de 1961 sobre Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu incluir a *acetylfentanyl* nos quadros I e IV da Convenção Única de 1961 sobre Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

## Decisão 59/2

### **Inclusão da *MT-45* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972**

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu incluir a *MT-45* no quadro I da Convenção Única de 1961 sobre Estupefacientes, tal como emendada pelo Protocolo de 1972.

#### 第 58/2016 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈一九七一年二月二十一日訂於維也納的《精神藥物公約》關於受國際管制精神藥物清單的附表更新至二零一五年十一月四日之版本的中文及英文原文，以及聯合國麻醉藥品委員會於二零一六年三月十八日對上指公約附表一、附表二及附表四納入物質的第59/3號、第59/4號、第59/5號、第59/6號和第59/7號決定的英文原文及相應的葡文譯本。

二零一六年八月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 58/2016

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau (Publicação e formulário dos diplomas), os quadros da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas, concluída em Viena, em 21 de Fevereiro de 1971, relativos às listas de substâncias psicotrópicas sujeitas a controlo internacional, revistos e actualizados à data de 4 de Novembro de 2015, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa, bem como as Decisões 59/3, 59/4, 59/5, 59/6 e 59/7 da competente Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes, datadas de 18 de Março de 2016, relativas ao aditamento de substâncias aos quadros I, II e IV da referida Convenção, na sua versão original em língua inglesa e respectiva tradução em língua portuguesa.

Promulgado em 22 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 1971 年《精神藥物公約》附表

截至 2015 年 11 月 4 日

表一 所列藥物清單

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
	25B-NBOMe, 2C-B-NBOMe	2-(4-bromo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
	25C-NBOMe, 2C-C-NBOMe	2-(4-chloro-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
	25I-NBOMe, 2C-I-NBOMe	2-(4-iodo-2,5-dimethoxyphenyl)-N-[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Brolamfetamine (布苯丙胺)	DOB (布苯丙胺)	(±)-4-Bromo-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
Cathinone (卡西酮)		(-)-( <i>S</i> )-2-Aminopropiophenone
	DET (二乙基色胺)	3-[2-(Diethylamino)ethyl]indole
	DMA (二甲氧基苯丙胺)	(±)-2,5-Dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
	DMHP (1,2-二甲基庚基) 羥 基四氫甲基二苯吡喃	3-(1,2-Dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
	DMT (二甲基色胺)	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indole
	DOET (二甲氧基乙基苯丙胺)	(±)-4-Ethyl-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
Eticyclidine (乙環利定)	PCE	<i>N</i> -Ethyl-1-phenylcyclohexylamine
Etryptamine (乙色胺)		3-(2-Aminobutyl)indole
	<i>N</i> -Hydroxy MDA (羥芬胺)	(±)- <i>N</i> -[ $\alpha$ -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine
(+)-Lysergide (麥角二乙胺)	LSD, LSD-25 (致幻劑, 致幻劑-25)	9,10-Didehydro- <i>N,N</i> -diethyl-6-methylergoline-8 $\beta$ -carboxamide
	MDE, <i>N</i> -Ethyl MDA (MDE, 乙芬胺)	(±)- <i>N</i> -Ethyl- $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
	MDMA (亞甲二氧基甲基苯丙胺)	(±)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
	Mescaline (麥司卡林)	3,4,5-Trimethoxyphenethylamine
	Methcathinone (甲卡西酮)	2-(Methylamino)-1-phenylpropan-1-one



國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
	4-Methylaminorex (甲米雷司)	(±)- <i>cis</i> -2-Amino-4-methyl-5-phenyl-2-oxazoline
	MMDA (甲羈芬胺)	5-Methoxy- $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenylethylamine
	4-MTA (甲硫苯丙胺)	$\alpha$ -Methyl-4-methylthiophenethylamine
	Parahexyl (六氫大麻酚)	3-Hexyl-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
	PMA (副甲氧基苯丙胺)	<i>p</i> -Methoxy- $\alpha$ -methylphenylethylamine
	Psilocine, psilocin (賽洛新)	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-ol
	Psilocybine (賽洛西賓)	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-yl hydrogen phosphate
	Tetrahydrocannabinol (四氫大麻酚)	下列同分異構物及其立體化學變體：
		7,8,9,10-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
		8,9,10,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
		6 <i>a</i> ,9,10,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
		6 <i>a</i> ,7,10,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
		6 <i>a</i> ,7,8,9-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
		6 <i>a</i> ,7,8,9,10,10 <i>a</i> -Hexahydro-6,6-dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
	TMA (三甲氧基苯丙胺)	(±)-3,4,5-Trimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine

本表所列藥物可能存在的鹽類。

本表所列藥物在其特定化學名稱下可能存在的立體異構物，但特別註明者除外。

表二所列藥物清單

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Amfetamine (苯丙胺)	Amphetamine (苯丙胺)	(±)- $\alpha$ -Methylphenethylamine
Amineptine (安咪奈丁)		7-[(10,11-Dihydro-5 <i>H</i> -dibenzo[ <i>a,d</i> ] cyclohepten-5-yl)amino]heptanoic acid
	<i>N</i> -benzylpiperazine, BZP ( <i>N</i> -苄基哌嗪)	1-Benzylpiperazine
	2C-B	4-Bromo-2,5-dimethoxyphenethylamine
Dexamfetamine (右苯丙胺)	Dexamphetamine (右苯丙胺)	(+)- $\alpha$ -Methylphenethylamine
Dronabinol* (屈大麻酚)	$\delta$ -9-Tetrahydro- cannabinol and its stereo- chemical variants ( $\delta$ -9-四氫大麻酚及其立 體化學變體)	(6 <i>aR</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,7,8,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9- trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran- 1-ol
Fenetylline (芬乙茶鹼)		7-[2-[( $\alpha$ -Methylphenethyl)amino]ethyl] theophylline
	GHB ( $\gamma$ -羥丁酸)	$\gamma$ -Hydroxybutyric acid
Levamphetamine (左苯丙胺)	Levamphetamine (左苯丙胺)	(-)-( <i>R</i> )- $\alpha$ -Methylphenethylamine
	Levomethamphetamine (左甲苯丙胺)	(-)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Mecloqualone (甲氯喹酮)		3-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-2-methyl-4(3 <i>H</i> ) quinazolinone
	Mephedrone (甲氧麻黃酮)	( <i>RS</i> )-2-(methylamino)-1-(4- methylphenyl)propan-1-one
	4-methylmethcathinone (4-甲基甲卡西酮)	
Metamphetamine (甲基苯丙胺)	Methamphetamine (甲基苯丙胺)	(+)-( <i>S</i> )- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Metamphetamine racemate (甲基苯丙胺外消旋體)	methamphetamine racemate (甲基苯丙胺外消旋體)	(±)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Methaqualone (甲喹酮)		2-Methyl-3- <i>o</i> -tolyl-4(3 <i>H</i> )quinazolinone
	3,4-Methylenedioxypyro- valerone, MDPV	( <i>RS</i> )-1-(benzo[ <i>d</i> ][1,3]dioxol-5-yl)-2- (pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
	Methylone, <i>beta</i> -keto-MDMA	( <i>RS</i> )-2-methylamino-1-(3,4- methylenedioxyphenyl) propan-1-one
Methylphenidate (哌醋甲酯)		Methyl $\alpha$ -phenyl-2-piperidine acetate
	JWH-018	Naphthalen-1-yl(1-pentyl-1 <i>H</i> -indol-3-yl) methanone

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
	AM-2201	1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indol-3-yl]- (naphthalen-1-yl)methanone
Phencyclidine (苯環利定)	PCP	1-(1-Phenylcyclohexyl)piperidine
Phenmetrazine <sup>9</sup> (芬美曲秦)		3-Methyl-2-phenylmorpholine
Secobarbital (司可巴比妥)		5-Allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid
Zipeprol (齊培丙醇)		$\alpha$ -( $\alpha$ -Methoxybenzyl)-4-( $\beta$ - methoxyphenethyl)-1-piperazineethanol

本表所列藥物可能存在的鹽類。

\* 這一國際非專利商標名僅指 $\delta$ -9-四氫大麻酚的立體化學變體，即(-)-*trans*- $\delta$ -9-四氫大麻酚。

表三所列藥物清單

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Amobarbital (異戊巴比妥)		5-Ethyl-5-isopentylbarbituric acid
Buprenorphine (丁丙諾啡)		21-Cyclopropyl-7 $\alpha$ -[(S)-1-hydroxy-1,2,2-trimethylpropyl]-6,14-endo-ethano-6,7,8,14-tetrahydrooripavine
Butalbital (布他比妥)		5-Allyl-5-isobutylbarbituric acid
Cathine (去甲偽麻黃鹼)	(+)-Norpseudo-ephedrine [(+)-降偽麻黃鹼]	(+)-(S)- $\alpha$ -[(S)-1-Aminoethyl]benzyl alcohol
Cyclobarbital (環己巴比妥)		5-(1-Cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid
Flunitrazepam (氟硝西洋)		5-( <i>o</i> -Fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Glutethimide (格魯米特)		2-Ethyl-2-phenylglutarimide
Pentazocine (噴他佐辛)		(2 <i>R</i> *,6 <i>R</i> *,11 <i>R</i> *)-1,2,3,4,5,6-Hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol
Pentobarbital (戊巴比妥)		5-Ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid

本表所列藥物可能存在的鹽類。

表四所列藥物清單

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Allobarbital (阿洛巴比妥)		5,5-Diallylbarbituric acid
Alprazolam (阿普唑侖)		8-Chloro-1-methyl-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Amfepramone (安非拉酮)	Diethylpropion (二乙胺苯丙酮)	2-(Diethylamino)propiofenone
Aminorex (阿米雷司)		2-Amino-5-phenyl-2-oxazoline
Barbital (巴比妥)		5,5-Diethylbarbituric acid
Benzphetamine (苯非他明)	Benzphetamine (苯非他明)	<i>N</i> -Benzyl- <i>N</i> - $\alpha$ -dimethylphenethylamine
Bromazepam (溴西洋)		7-Bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Brotizolam (溴替唑侖)		2-Bromo-4-( <i>o</i> -chlorophenyl)-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i> ]-s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4] diazepine
Camazepam (卡馬西洋)	Butobarbital (丁巴比妥)	5-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Chlordiazepoxide (氯氮卓)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one dimethylcarbamate (ester)
Clobazam (氯巴占)		7-Chloro-2-methylamino-5-phenyl-3 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-4-oxide
Clonazepam (氯硝西洋)		7-Chloro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,5-benzodiazepine-2,4(3 <i>H</i> ,5 <i>H</i> )-dione
Clorazepate (氯拉卓酸)		5-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Clotiazepam (氯噻西洋)		7-Chloro-2,3-dihydro-2-oxo-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid
Cloxazolam (氯噁唑侖)		5-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -thieno[2,3- <i>e</i> ]-1,4-diazepin-2-one
Delorazepam (地洛西洋)		10-Chloro-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -chlorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo-[3,2- <i>a</i> ][1,4] benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Diazepam (地西洋)		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
		7-Chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Estazolam (艾司唑侖)		8-Chloro-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4] benzodiazepine
Ethchlorvynol (乙氯維諾)		1-Chloro-3-ethyl-1-penten-4-yn-3-ol
Ethinamate (炔己巰胺)		1-Ethynylcyclohexanolcarbamate
Ethyl loflazepate (氯氟卓乙酯)		Ethyl 7-chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylate
Etilamfetamine (乙非他明)	<i>N</i> -Ethylamphetamine ( <i>N</i> -乙基苯丙胺)	<i>N</i> -Ethyl- $\alpha$ -methylphenethylamine
Fencamfamin (芬坎法明)		<i>N</i> -Ethyl-3-phenyl-2-norbornanamine
Fenproporex (芬普雷斯)		( $\pm$ )-3-[( $\alpha$ -Methylphenethyl)amino]propionitrile
Fludiazepam (氟地西洋)		7-Chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Flurazepam (氟西泮)		7-Chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Halazepam (哈拉西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Haloxazolam (鹵沙唑侖)		10-Bromo-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4] benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Ketazolam (凱他唑侖)		11-Chloro-8,12 <i>b</i> -dihydro-2,8-dimethyl-12 <i>b</i> -phenyl-4 <i>H</i> -[1,3]oxazino[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepine-4,7(6 <i>H</i> )-dione
Lefetamine (利非他明)	SPA	(-)- <i>N,N</i> -Dimethyl-1,2-diphenylethylamine
Loprazolam (氯普唑侖)		6-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1 <i>H</i> -imidazo[1,2- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepin-1-one
Lorazepam (勞拉西洋)		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Lormetazepam (氯甲西洋)		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Mazindol (馬明哌)		5-( <i>p</i> -Chlorophenyl)-2,5-dihydro-3 <i>H</i> -imidazo[2,1- <i>a</i> ]isoindol-5-ol
Medazepam (美達西洋)		7-Chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine
Mefenorex (美芬雷斯)		<i>N</i> -(3-Chloropropyl)- $\alpha$ -methylphenethylamine

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Meprobamate (甲丙氨酯)		2-Methyl-2-propyl-1,3-propanediol dicarbamate
Mesocarb (美索卡)		3-( $\alpha$ -Methylphenethyl)- <i>N</i> -(phenylcarbamoyl) sydnone imine
Methylphenobarbital (甲苯巴比妥)		5-Ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid
Methyprylon (甲乙哌酮)		3,3-Diethyl-5-methyl-2,4-piperidinedione
Midazolam (咪達唑侖)		8-Chloro-6-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -imidazo[1,5- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Nimetazepam (尼美西洋)		1,3-Dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Nitrazepam (硝西洋)		1,3-Dihydro-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Nordazepam (去甲西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazepam (奧沙西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazolam (奧沙唑侖)		10-Chloro-2,3,7,11b-tetrahydro-2-methyl-11b-phenyloxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4] benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Pemoline (匹莫林)		2-Amino-5-phenyl-2-oxazolin-4-one
Phendimetrazine (苯甲曲秦)		(+)-(2 <i>S</i> ,3 <i>S</i> )-3,4-Dimethyl-2-phenylmorpholine
Phenobarbital (苯巴比妥)		5-Ethyl-5-phenylbarbituric acid
Phentermine (芬特明)		$\alpha,\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Pinazepam (匹那西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propynyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pipradrol (哌苯甲醇)		1,1-Diphenyl-1-(2-piperidyl)methanol
Prazepam (普拉西洋)		7-Chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pyrovalerone (吡咯戊酮)		4'-Methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone
Secbutabarbital (仲丁比妥)		5- <i>sec</i> -Butyl-5-ethylbarbituric acid
Temazepam (替馬西洋)		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one

國際非專利 商標名	其他非專利 商標名或俗名	化學名稱
Tetrazepam (四氫西洋)		7-Chloro-5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Triazolam (三唑侖)		8-Chloro-6-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> - <i>s</i> -triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Vinylbital (乙烯比妥)		5-(1-Methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid
Zolpidem (唑吡坦)		<i>N,N</i> ,6-Trimethyl-2- <i>p</i> -tolylimidazo[1,2- <i>a</i> ]pyridine-3-acetamide

本表所列藥物可能存在的鹽類。



## Schedules of the Convention on Psychotropic Substances of 1971, as at 4 November 2015

### *List of substances in Schedule I*

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
	25B-NBOMe, 2C-B-NBOMe	2-(4-bromo-2,5-dimethoxyphenyl)- <i>N</i> -[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
	25C-NBOMe, 2C-C-NBOMe	2-(4-chloro-2,5-dimethoxyphenyl)- <i>N</i> -[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
	25I-NBOMe, 2C-I-NBOMe	2-(4-iodo-2,5-dimethoxyphenyl)- <i>N</i> -[(2-methoxyphenyl)methyl]ethanamine
Brolamfetamine	DOB	(±)-4-Bromo-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
Cathinone		(-)-( <i>S</i> )-2-Aminopropiophenone
	DET	3-[2-(Diethylamino)ethyl]indole
	DMA	(±)-2,5-Dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
	DMHP	3-(1,2-Dimethylheptyl)-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
	DMT	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indole
	DOET	(±)-4-Ethyl-2,5-dimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine
Eticyclidine	PCE	<i>N</i> -Ethyl-1-phenylcyclohexylamine
Etryptamine		3-(2-Aminobutyl)indole
	<i>N</i> -Hydroxy MDA	(±)- <i>N</i> -[ $\alpha$ -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethyl]hydroxylamine
(+)-Lysergide	LSD, LSD-25	9,10-Didehydro- <i>N,N</i> -diethyl-6-methylergoline-8 $\beta$ -carboxamide
	MDE, <i>N</i> -Ethyl MDA	(±)- <i>N</i> -Ethyl- $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
	MDMA	(±)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine
	Mescaline	3,4,5-Trimethoxyphenethylamine
	Methcathinone	2-(Methylamino)-1-phenylpropan-1-one
	4-Methylaminorex	(±)- <i>cis</i> -2-Amino-4-methyl-5-phenyl-2-oxazoline
	MMDA	5-Methoxy- $\alpha$ -methyl-3,4-(methylenedioxy)phenylethylamine

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>	
	4-MTA	$\alpha$ -Methyl-4-methylthiophenethylamine	
	Parahexyl	3-Hexyl-7,8,9,10-tetrahydro-6,6,9-trimethyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
	PMA	<i>p</i> -Methoxy- $\alpha$ -methylphenylethylamine	
Psilocybine	Psilocine, psilotsin	3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-ol	
		3-[2-(Dimethylamino)ethyl]indol-4-yl hydrogen phosphate	
Rolicyclidine	PHP, PCPY	1-(1-Phenylcyclohexyl)pyrrolidine	
	STP, DOM	2,5-Dimethoxy- $\alpha$ ,4-dimethylphenethylamine	
Tenamfetamine	MDA	$\alpha$ -Methyl-3,4-(methylenedioxy)phenethylamine	
Tenocyclidine	TCP	1-[1-(2-Thienyl)cyclohexyl]piperidine	
		Tetrahydrocannabinol, the following isomers and their stereochemical variants:	
		7,8,9,10-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		8,9,10,10 <i>a</i> -tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		6 <i>a</i> ,9,10,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		6 <i>a</i> ,7,10,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		6 <i>a</i> ,7,8,9-Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		6 <i>a</i> ,7,8,9,10,10 <i>a</i> -Hexahydro-6,6-dimethyl-9-methylene-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol	
		TMA	( $\pm$ )-3,4,5-Trimethoxy- $\alpha$ -methylphenethylamine

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

The stereoisomers, unless specifically excepted, of substances in this Schedule, whenever the existence of such stereoisomers is possible within the specific chemical designation.

**List of substances in Schedule II**

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Amfetamine	Amphetamine	(±)- $\alpha$ -Methylphenethylamine
Amineptine		7-[(10,11-Dihydro-5 <i>H</i> -dibenzo[ <i>a,d</i> ]cyclohepten-5-yl)amino]heptanoic acid
	<i>N</i> -benzylpiperazine, BZP	1-Benzylpiperazine
	2C-B	4-Bromo-2,5-dimethoxyphenethylamine
Dexamfetamine	Dexamphetamine	(+)- $\alpha$ -Methylphenethylamine
Dronabinol*	<i>delta</i> -9-Tetrahydrocannabinol and its stereochemical variants	(6 <i>aR</i> ,10 <i>aR</i> )-6 <i>a</i> ,7,8,10 <i>a</i> -Tetrahydro-6,6,9-trimethyl-3-pentyl-6 <i>H</i> -dibenzo[ <i>b,d</i> ]pyran-1-ol
Fenetylline		7-[2-[( $\alpha$ -Methylphenethyl)amino]ethyl]theophylline
	GHB	$\gamma$ -Hydroxybutyric acid
Levamfetamine	Levamphetamine	(-)-( <i>R</i> )- $\alpha$ -Methylphenethylamine
	Levomethamphetamine	(-)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Mecloqualone		3-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-2-methyl-4(3 <i>H</i> )Quinazolinone
	Mephedrone,4-methylmethcathinone	( <i>RS</i> )-2-(methylamino)-1-(4-methylphenyl)propan-1-one
Metamfetamine	Methamphetamine	(+)-( <i>S</i> )- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Metamfetamine racemate	Methamphetamine racemate	(±)- <i>N</i> , $\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Methaqualone		2-Methyl-3- <i>o</i> -tolyl-4(3 <i>H</i> )quinazolinone
	3,4-Methylenedioxypropylvalerone, MDPV	( <i>RS</i> )-1-(benzo[ <i>d</i> ][1,3]dioxol-5-yl)-2-(pyrrolidin-1-yl)pentan-1-one
	Methylone, <i>beta</i> -keto-MDMA	( <i>RS</i> )-2-methylamino-1-(3,4-methylenedioxyphenyl)propan-1-one
Methylphenidate		Methyl $\alpha$ -phenyl-2-piperidine acetate
	JWH-018	Naphthalen-1-yl(1-pentyl-1 <i>H</i> -indol-3-yl)methanone
	AM-2201	1-(5-fluoropentyl)-1 <i>H</i> -indol-3-yl]-(naphthalen-1-yl)methanone
Phencyclidine	PCP	1-(1-Phenylcyclohexyl)piperidine
Phenmetrazine		3-Methyl-2-phenylmorpholine
Secobarbital		5-Allyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid
Zipeprol		$\alpha$ -( $\alpha$ -Methoxybenzyl)-4-( $\beta$ -methoxyphenethyl)-1-piperazineethanol

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

\* This INN refers to only one of the stereochemical variants of *delta*-9-tetrahydrocannabinol, namely (-)-*trans*-*delta*-9-tetrahydrocannabinol.

**List of substances in Schedule III**

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Amobarbital		5-Ethyl-5-isopentylbarbituric acid
Buprenorphine		21-Cyclopropyl-7 $\alpha$ -[(S)-1-hydroxy-1,2,2-trimethylpropyl]-6,14-endo-ethano-6,7,8,14-tetrahydrooripavine
Butalbital		5-Allyl-5-isobutylbarbituric acid
Cathine	(+)-Norpseudo-ephedrine	(+)-(S)- $\alpha$ -[(S)-1-Aminoethyl]benzyl alcohol
Cyclobarbital		5-(1-Cyclohexen-1-yl)-5-ethylbarbituric acid
Flunitrazepam		5-( <i>o</i> -Fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Glutethimide		2-Ethyl-2-phenylglutarimide
Pentazocine		(2 <i>R</i> *,6 <i>R</i> *,11 <i>R</i> *)-1,2,3,4,5,6-Hexahydro-6,11-dimethyl-3-(3-methyl-2-butenyl)-2,6-methano-3-benzazocin-8-ol
Pentobarbital		5-Ethyl-5-(1-methylbutyl)barbituric acid

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.

**List of substances in Schedule IV**

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Allobarbital		5,5-Diallylbarbituric acid
Alprazolam		8-Chloro-1-methyl-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Amfepramone	Diethylpropion	2-(Diethylamino)propiofenone
Aminorex		2-Amino-5-phenyl-2-oxazoline
Barbital		5,5-Diethylbarbituric acid
Benzfetamine	Benzphetamine	<i>N</i> -Benzyl- <i>N</i> - $\alpha$ -dimethylphenethylamine
Bromazepam		7-Bromo-1,3-dihydro-5-(2-pyridyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Brotizolam		2-Bromo-4-( <i>o</i> -chlorophenyl)-9-methyl-6 <i>H</i> -thieno[3,2- <i>f</i> ]-s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]diazepine
	Butobarbital	5-Butyl-5-ethylbarbituric acid
Camazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one dimethylcarbamate (ester)
Chlordiazepoxide		7-Chloro-2-methylamino-5-phenyl-3 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-4-oxide
Clobazam		7-Chloro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,5-benzodiazepine-2,4(3 <i>H</i> ,5 <i>H</i> )-dione
Clonazepam		5-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-1,3-dihydro-7-nitro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Clorazepate		7-Chloro-2,3-dihydro-2-oxo-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylic acid
Clotiazepam		5-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-7-ethyl-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -thieno[2,3- <i>e</i> ]-1,4-diazepin-2-one
Cloxazolam		10-Chloro-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -chlorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo-[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Delorazepam		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Diazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Estazolam		8-Chloro-6-phenyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Ethchlorvynol		1-Chloro-3-ethyl-1-penten-4-yn-3-ol

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Ethinamate		1-Ethynylcyclohexanolcarbamate
Ethyl loflazepate		Ethyl 7-chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3-dihydro-2-oxo-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine-3-carboxylate
Etilamfetamine	<i>N</i> -Ethylamphetamine	<i>N</i> -Ethyl- $\alpha$ -methylphenethylamine
Fencamfamin		<i>N</i> -Ethyl-3-phenyl-2-norbornanamine
Fenproporex		( $\pm$ )-3-[( $\alpha$ -Methylphenethyl)amino]propionitrile
Fludiazepam		7-Chloro-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Flurazepam		7-Chloro-1-[2-(diethylamino)ethyl]-5-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1,3-dihydro-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Halazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2,2,2-trifluoroethyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Haloxazolam		10-Bromo-11 <i>b</i> -( <i>o</i> -fluorophenyl)-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydrooxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Ketazolam		11-Chloro-8,12 <i>b</i> -dihydro-2,8-dimethyl-12 <i>b</i> -phenyl-4 <i>H</i> -[1,3]oxazino[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepine-4,7(6 <i>H</i> )-dione
Lefetamine	SPA	(-)- <i>N,N</i> -Dimethyl-1,2-diphenylethylamine
Loprazolam		6-( <i>o</i> -Chlorophenyl)-2,4-dihydro-2-[(4-methyl-1-piperazinyl)methylene]-8-nitro-1 <i>H</i> -imidazo[1,2- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepin-1-one
Lorazepam		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Lormetazepam		7-Chloro-5-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Mazindol		5-( <i>p</i> -Chlorophenyl)-2,5-dihydro-3 <i>H</i> -imidazo[2,1- <i>a</i> ]isoindol-5-ol
Medazepam		7-Chloro-2,3-dihydro-1-methyl-5-phenyl-1 <i>H</i> -1,4-benzodiazepine
Mefenorex		<i>N</i> -(3-Chloropropyl)- $\alpha$ -methylphenethylamine
Meprobamate		2-Methyl-2-propyl-1,3-propanediol dicarbamate

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Mesocarb		3-( $\alpha$ -Methylphenethyl)- <i>N</i> -(phenylcarbamoyl)sydnone imine
Methylphenobarbital		5-Ethyl-1-methyl-5-phenylbarbituric acid
Methylprylon		3,3-Diethyl-5-methyl-2,4-piperidinedione
Midazolam		8-Chloro-6-( <i>o</i> -fluorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -imidazo[1,5- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Nimetazepam		1,3-Dihydro-1-methyl-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Nitrazepam		1,3-Dihydro-7-nitro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Nordazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Oxazolam		10-Chloro-2,3,7,11 <i>b</i> -tetrahydro-2-methyl-11 <i>b</i> -phenyloxazolo[3,2- <i>d</i> ][1,4]benzodiazepin-6(5 <i>H</i> )-one
Pemoline		2-Amino-5-phenyl-2-oxazolin-4-one
Phendimetrazine		(+)-(2 <i>S</i> ,3 <i>S</i> )-3,4-Dimethyl-2-phenylmorpholine
Phenobarbital		5-Ethyl-5-phenylbarbituric acid
Phentermine		$\alpha,\alpha$ -Dimethylphenethylamine
Pinazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-5-phenyl-1-(2-propynyl)-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pipradrol		1,1-Diphenyl-1-(2-piperidyl)methanol
Prazepam		7-Chloro-1-(cyclopropylmethyl)-1,3-dihydro-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Pyrovalerone		4'-Methyl-2-(1-pyrrolidinyl)valerophenone
Secbutabarbital		5- <i>sec</i> -Butyl-5-ethylbarbituric acid
Temazepam		7-Chloro-1,3-dihydro-3-hydroxy-1-methyl-5-phenyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one
Tetrazepam		7-Chloro-5-(1-cyclohexen-1-yl)-1,3-dihydro-1-methyl-2 <i>H</i> -1,4-benzodiazepin-2-one

<i>International non-proprietary name (INN)</i>	<i>Other non-proprietary or trivial names</i>	<i>Chemical name</i>
Triazolam		8-Chloro-6-( <i>o</i> -chlorophenyl)-1-methyl-4 <i>H</i> -s-triazolo[4,3- <i>a</i> ][1,4]benzodiazepine
Vinylbital		5-(1-Methylbutyl)-5-vinylbarbituric acid
Zolpidem		<i>N,N</i> ,6-Trimethyl-2- <i>p</i> -tolylimidazo[1,2- <i>a</i> ]pyridine-3-acetamide

The salts of the substances listed in this Schedule whenever the existence of such salts is possible.



**Decision 59/3****Inclusion of *para*-methoxymethylamphetamine (PMMA) in Schedule I of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided by 48 votes to none to include *para*-methoxymethylamphetamine (PMMA) in Schedule I of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

**Decision 59/4****Inclusion of  $\alpha$ -pyrrolidinovalerophenone ( $\alpha$ -PVP) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided by 48 votes to none, with 1 abstention, to include  $\alpha$ -pyrrolidinovalerophenone ( $\alpha$ -PVP) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

**Decision 59/5****Inclusion of *para*-methyl-4-methylaminorex (4,4'-DMAR) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided by 48 votes to none, with one abstention, to include *para*-methyl-4-methylaminorex (4,4'-DMAR) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

**Decision 59/6****Inclusion of methoxetamine (MXE) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided by 48 votes to none, with 1 abstention, to include methoxetamine (MXE) in Schedule II of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

**Decision 59/7****Inclusion of phenazepam in Schedule IV of the Convention on Psychotropic Substances of 1971**

At its 10th meeting, on 18 March 2016, the Commission on Narcotic Drugs decided by 46 votes to 2, with no abstentions, to include phenazepam in Schedule IV of the Convention on Psychotropic Substances of 1971.

### **Decisão 59/3**

#### **Inclusão da *para-methoxymethylamphetamine* (PMMA) no quadro I da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu, por 48 votos a favor e nenhum contra, incluir a *para-methoxymethylamphetamine* (PMMA) no quadro I da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

### **Decisão 59/4**

#### **Inclusão da *α-pyrrolidinovalerophenone* (α-PVP) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu, por 48 votos a favor e nenhum contra, incluir a *α-pyrrolidinovalerophenone* (α-PVP) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

### **Decisão 59/5**

#### **Inclusão da *para-methyl-4-methylaminorex* (4,4'-DMAR) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971**

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu, por 48 votos a favor, nenhum contra e uma abstenção, incluir a *para-methyl-4-methylaminorex* (4,4'-DMAR) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

## Decisão 59/6

### Inclusão da *methoxetamine* (MXE) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu, por 48 votos a favor, nenhum contra e uma abstenção, incluir a *methoxetamine* (MXE) no quadro II da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

## Decisão 59/7

### Inclusão da *phenazepam* no quadro IV da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971

Na sua 10<sup>a</sup> reunião, em 18 de Março de 2016, a Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes decidiu, por 46 votos a favor, 2 contra e nenhuma abstenção, incluir a *phenazepam* no quadro IV da Convenção sobre as Substâncias Psicotrópicas de 1971.

#### 第 59/2016 號行政長官公告

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國麻醉藥品委員會對一九八八年十二月二十日訂於維也納的《聯合國禁止非法販運麻醉藥品和精神藥物公約》關於受國際管制的、經常用於非法製造麻醉藥品或精神藥物的物質附表更新至二零一四年十月六日之版本的中文及英文原文。

二零一六年八月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

#### Aviso do Chefe do Executivo n.º 59/2016

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau (Publicação e formulário dos diplomas), as tabelas da Convenção das Nações Unidas Contra o Tráfico Ilícito de Estupefacientes e Substâncias Psicotrópicas concluída em Viena em 20 de Dezembro de 1988, relativos às listas de substâncias, sujeitas a controlo internacional, frequentemente utilizadas na produção ilícita de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, revistas e actualizadas à data de 6 de Outubro de 2014 pela competente Comissão das Nações Unidas para os Estupefacientes, nas suas versões originais em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 22 de Agosto de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 1988年《聯合國禁止非法販運麻醉藥品和精神藥物公約》附表

截至2014年10月6日

表一	表二
醋酸酐	丙酮
N-乙酰鄰氨基苯酸	鄰氨基苯甲酸
麻黃鹼	乙基醚
麥角新鹼	鹽酸 <sup>a</sup>
麥角胺	甲基乙基酮哌
異黃樟腦	啖
麥角酸	硫酸 <sup>a</sup>
3,4-亞甲基二氧苯基-2-丙酮	甲苯
去甲麻黃鹼	
苯乙酸	
α-苯乙酰乙腈	
1-苯基-2-丙酮	
胡椒醛	
高錳酸鉀	
偽麻黃鹼	
黃樟腦	
表一所列物質可能存在的鹽類。	表二所列物質可能存在的鹽類。

<sup>a</sup> 鹽酸鹽和硫酸鹽明確排除在表二之外。

## Tables of the United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances of 1988, as at 6 October 2014

<i>Table I</i>	<i>Table II</i>
Acetic anhydride	Acetone
<i>N</i> -Acetylanthranilic acid	Anthranilic acid
Ephedrine	Ethyl ether
Ergometrine	Hydrochloric acid <sup>a</sup>
Ergotamine	Methyl ethyl ketone
Isosafrole	Piperidine
Lysergic acid	Sulphuric acid <sup>a</sup>
3,4-Methylenedioxyphenyl-2-propanone	Toluene
Norephedrine	
Phenylacetic acid	
<i>alpha</i> -phenylacetoacetonitrile (APAAN)	
1-Phenyl-2-propanone	
Piperonal	
Potassium permanganate	
Pseudoephedrine	
Safrole	
The salts of the substances listed in this Table whenever the existence of such salts is possible.	The salts of the substances listed in this Table whenever the existence of such salts is possible.

<sup>a</sup> The salts of hydrochloric acid and sulphuric acid are specifically excluded from Table II.

### 批 示 摘 錄

摘錄自行政長官二零一六年八月二十三日作出的批示：

批准修改澳門工業園區發展有限公司與天華（集團）有限公司，於二零零五年九月十五日在史道加（Carlos Duque Simões）私人公證員第211冊第78頁及後續數頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區D1地塊以轉租賃轉移批給權利公證書的第三條第一款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示批予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。

—————

二零一六年八月二十四日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 23 de Agosto de 2016:

É autorizada a alteração do n.º 1 da cláusula 3.ª da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 15 de Setembro de 2005 e lavrada a fl. 78 e seguintes do livro n.º 211, no Cartório do Notário Privado Dr. Carlos Duque Simões, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Tenwin (Grupo) Gestão de Negócios, Propriedades e Investimento Predial, Limitada, referente à Parcela D1 da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005, II Série, de 30 de Março, e parcialmente alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2006, II Série, de 7 de Junho.

—————

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Agosto de 2016.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

**行政會****批示摘錄**

摘錄自行政長官於二零一六年七月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改第二職階一等高級技術員張莉於行政會秘書處之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零一六年七月二十六日起生效。

二零一六年八月二十三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

**行政法務司司長辦公室****批示摘錄**

透過行政法務司司長二零一六年七月二十一日之批示：

簡佩敏，本辦公室第二職階顧問高級技術員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年七月二十日生效。

二零一六年八月二十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

**保安司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十二日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及第12/2015號法律第三條第二款、第五條第三款（二）項及第六條的規定，本辦公室以行政任用合同方式聘用賴東生擔任第三職階顧問高級技術員，為期一年，自二零一六年九月一日起生效。

二零一六年八月二十三日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

**CONSELHO EXECUTIVO****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2016:

Cheong Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 2.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, desta Secretaria do Conselho Executivo, nos termos dos artigos 4.<sup>o</sup> e 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 26 de Julho de 2016.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 23 de Agosto de 2016. — A Secretária-geral, *O Lam*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA****Extracto de despacho**

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Julho de 2016:

Kan Pui Man, técnica superior assessora, 2.<sup>o</sup> escalão, deste Gabinete — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 3, alínea 2), e 4, da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 20 de Julho de 2016.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 23 de Agosto de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2016:

Lai Tong Sang — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 6), 18.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, 2 e 5, e 19.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, vigente, e 3.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, 5.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 3, alínea 2), e 6.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 23 de Agosto de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**社會文化司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一六年七月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，修改余禮恆在旅遊發展委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，由二零一六年七月八日起生效。

二零一六年八月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一六年八月十八日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第二十二條、第二十八條、第二十九條及第三十條，以及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，黃妙嫦擔任審計局審計師的定期委任，自二零一六年九月一日起續期兩年。

摘錄自審計長辦公室主任於二零一六年八月十九日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條的規定，自二零一六年八月十七日起以附註方式修改徐偉良在本署擔任職務之行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第八職階輕型車輛司機的薪俸點260點。

二零一六年八月二十五日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**海關****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十二日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制首席關員巫冰琦，編號10980，在保

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Julho de 2016:

Iu Lai Hang — alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico superior principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 540, no Conselho para o Desenvolvimento Turístico, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009 e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 8 de Julho de 2016.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Agosto de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 18 de Agosto de 2016:

Vong Mio Seong — renovada a comissão de serviço, por dois anos, como auditora da Direcção dos Serviços de Auditoria, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 11/1999, 22.<sup>o</sup>, 28.<sup>o</sup>, 29.<sup>o</sup> e 30.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 12/2007, e 8.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despacho da chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, de 19 de Agosto de 2016:

Choi Wai Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.<sup>o</sup> escalão, índice 260, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 4), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, e 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 17 de Agosto de 2016.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 25 de Agosto de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Agosto de 2016:

Mou Peng Kei, verificadora principal alfandegária n.<sup>o</sup> 10 980, do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Se-



安協調辦公室的派駐，並由二零一六年八月二十三日起返回海關執勤。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第11/2001號法律第八條之規定，以行政任用合同方式聘用羅妙娟、盧昌遠、裘鴻邦、李艷芬及何愛儀擔任本部門第一職階勤雜人員之職務，自二零一六年九月一日起，試用期六個月，薪俸為現行薪俸表之110點。

二零一六年八月二十三日於海關

副關長 冼栢球

gurança, para regressar e exercer funções nestes Serviços, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Agosto de 2016.

Lo Mio Kun, Lou Cheong Un, Kau Hong Pong, Li Yanfen e Ho Oi I – admitidos por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 19.º e 21.º do ETAPM, vigente, 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 e 8.º da Lei n.º 11/2001, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Serviços de Alfândega, aos 23 de Agosto de 2016. – O Subdirector-geral, Sin Wun Kao.

### 終審法院院長辦公室

#### 批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一六年八月四日批示批准之終審法院院長辦公室二零一六年財政年度本身預算之第一次修改：

### GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

#### Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2016:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
1-02-1	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	2,500,000.00	
1-02-1	01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	180,000.00	
1-02-1	01	01	03	03	00	薪俸(行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		2,300,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-02-1	01	01	03	04	00	年資獎金(行政任用合同) Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	110,000.00	
1-02-1	01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	160,000.00	
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
1-02-1	01	02	10	00	11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00	
	01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
1-02-1	01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	250,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
1-02-1	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	640,000.00	
	02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
	02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
1-02-1	02	03	05	02	01	往外就讀交通費 Passagens de cursos no exterior	70,000.00	
	02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
1-02-1	02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	350,000.00	
1-02-1	02	03	05	03	02	其他 Outros	100,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
1-02-1	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	180,000.00	
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
1-02-1	05	04	00	00	00	雜項 Diversas		2,120,000.00
	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		
<i>總額</i> <i>Total</i>							4,530,000.00	4,530,000.00

二零一六年八月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Agosto de 2016. — A Chefe do Gabinete, Chan Iok Lin.

澳門特別行政區政府  
政策研究室

## 批示摘錄

按副主任於二零一六年七月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款的規定，何錫江在本室擔任第一職階一等高級技術員職務的行政任用合同，自二零一六年八月二十七日起續期一年。

二零一六年八月二十三日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

## Extracto de despacho

Por despacho de coordenador-adjunto deste Gabinete, de 7 de Julho de 2016:

Ho Sek Kong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Agosto de 2016.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 23 de Agosto de 2016. — O Coordenador do Gabinete, Lao Pun Lap.

## 身份證明局

## 批示摘錄

按本局代副局長於二零一六年八月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳曉彤在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一六年八月四日起生效。

二零一六年八月二十五日於身份證明局

局長 歐陽瑜

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despacho da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 4 de Agosto de 2016:

Chan Hio Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 25 de Agosto de 2016. — A Directora dos Serviços, Ao Ieong U.

## 民政總署

## 決議摘錄

按本署管理委員會於二零一六年八月十二日會議所作之決議：

In Mui Iao Gomes、Viriato Leandro da Luz Leong、Roberto Carlos Osorio及Joana Tavares Dias——分別在有關考試評分名單中排名第一至四之合格應考人，根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該等人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一六年八月二十三日於民政總署

管理委員會主席 戴祖義

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年八月二十二日作出的批示：

（一）印務局第三職階特級照相排版員何麗珊，退休及撫卹制度會員編號35548，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）教育暨青年局第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師郭小貞，退休及撫卹制度會員編號139289，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS  
E MUNICIPAIS

## Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Agosto de 2016:

In Mui Iao Gomes, Viriato Leandro da Luz Leong, Roberto Carlos Osorio e Joana Tavares Dias, classificados, respectivamente, do 1.º ao 4.º lugares, no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Agosto de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *José Maria da Fonseca Tavares*.

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Agosto de 2016:

1. Ho Lai San Viegas, operadora de fotocomposição especialista, 3.º escalão, da Imprensa Oficial, com o número de subscritor 35548 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 250 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Kok Siu Cheng, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1, 11.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 139289 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada,

務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十年工作年數作計算，由二零一六年八月十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上四個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任廳長之治安警察局第二職階警務總長梁碩敏，退休及撫卹制度會員編號52000，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的850點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員鄭志東，退休及撫卹制度會員編號90778，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年八月十九日作出的批示：

衛生局一級護士李詠詩，供款人編號6187259，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 14 de Agosto de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 20 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 4 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Seac Man, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de departamento, com o número de subscritor 52000 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 850 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Chi Tong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 90778 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Agosto de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Agosto de 2016:

Lei Weng Si, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6187259, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照行政法務司司長於二零一六年八月二十二日作出的批示：

民政總署處長何根，供款人編號3014443，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員劉秀梅，供款人編號6026743，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

澳門保安部隊事務局勤雜人員李炳權，供款人編號6038806，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年五月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

海事及水務局技術工人楊根，供款人編號6045004，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一六年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局護理助理員尤子穎，供款人編號6153869，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術輔導員陳葆青，供款人編號6214892，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 22 de Agosto de 2016:

Ho Kan, chefe de divisão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3014443, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lao Sao Mui, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6026743, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Peng Kun, auxiliar da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6038806, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Maio de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Jeong Can, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045004, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Iao Chi Weng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6153869, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chan Po Ching, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6214892, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100%

制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

二零一六年八月二十五日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一六年七月二十六日之批示：

陳祖榮、梁嘉怡、鄧德文及林怡，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，首位自本年七月十九日、第二位自本年五月二十六日、第三位自本年六月十五日及第四位自本年七月二日起生效。

應本局區域經濟事務處處長黃晴錦碩士之請求，其主管之定期委任在期限屆滿終止，自二零一六年九月三日起生效。

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條及第七條之規定，以定期委任方式委任莊詠桂學士擔任本局區域經濟事務處處長，自二零一六年九月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——莊詠桂學士憑藉以下個人履歷，被認定具有專業能力及才幹擔任本局區域經濟事務處處長一職。

#### 2. 學歷：

——法國巴黎第七大學經濟及社會行政管理學士。

#### 3. 職業培訓：

——公務人員基本培訓課程；

do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 25 de Agosto de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2016:

Chan Chou Weng, Leong Ka I, Tang Tak Man e Lam Yi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2016 para o primeiro, 26 de Maio de 2016 para o segundo, 15 de Junho de 2016 para o terceiro e 2 de Julho de 2016 para o quarto.

Mestre Vong Cheng Kam, chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais destes Serviços — cessou, a seu pedido, as funções de chefia no termo do prazo da sua comissão de serviço, a partir de 3 de Setembro de 2016.

Licenciado Chong Veng Kuy — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Setembro de 2016.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais por parte do licenciado Chong Veng Kuy, o que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em «Administration Economique Et Sociale» da «Université Paris 7, France».

#### 3. Formação profissional:

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

- 中層公務員管理技巧發展課程；
- 中層公務人員基本培訓課程研修班；
- 中文演講辭寫作技巧課程；
- 世界貿易組織及貿易政策課程；
- 世界貿易組織及多邊貿易體制課程；
- 世界貿易組織貿易政策課程；
- 世界貿易組織進階服務貿易區域工作坊。

#### 4. 專業簡歷：

- 2001年至今在經濟局任職高級技術員；
- 2003年至2006年以臨時定期委任方式在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）擔任職務；
- 2016年6月至今以代任方式擔任經濟局區域經濟事務處處長。

按照經濟財政司司長於二零一六年八月四日之批示：

黃偉國學士——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，重新訂立行政任用合同，擔任第三職階顧問高級技術員，為期一年，由二零一六年九月八日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一六年八月七日之批示：

鄭信昌——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在經濟局擔任經濟活動稽查廳廳長之定期委任獲續期一年，自二零一六年十月五日起生效。

經濟局第二職階一等翻譯員羅龔昕，在二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的考試成績表中之唯一合格投考人，根據第14/2009號法律第二十七條第四款聯同十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十条第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席翻譯員，以填補由六月二十三日第15/2003號行政法規為整體配備而設立之空缺。

二零一六年八月二十四日於經濟局

代局長 劉偉明

- Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;
- Curso de Técnicas de Redacção de Discursos em Língua Chinesa;
- WTO & Trade Policy Course;
- WTO and the Multilateral Trading System for Developing Economies;
- WTO Trade Policy Courses;
- Advanced WTO Regional Workshop on Trade in Services.

#### 4. Currículo profissional:

- Direcção dos Serviços de Economia deste 2001 até à presente data, exercendo funções de técnico superior;
- Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, deste 2003 até 2006, em regime de comissão eventual de serviço;
- Direcção dos Serviços de Economia, deste Junho de 2016 até à presente data, exercendo funções como chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais, em regime de substituição.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Agosto de 2016:

Licenciado Wong Wai Kuok — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir de 8 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2016:

Kong Son Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Inspeção das Actividades Económicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Outubro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Belmira Fernandes do Rosário, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços, única candidata, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2016, II Série, de 13 de Julho — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar uma das vagas criadas e fixadas, por dotação global, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2003, de 23 de Junho, e ocupada pela mesma.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 24 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Lau Wai Meng*.



## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

按經濟財政司司長於二零一六年八月七日作出的批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2016:

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任容志聰為本局稅務稽查處處長，自二零一六年八月十五日起，為期一年。

Yung Chi Chung – nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014, a partir de 15 de Agosto de 2016.

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. 委任理由：

## 1. Fundamentos da nomeação:

——職位出缺；

— Vacatura do cargo;

——容志聰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局稅務稽查處處長一職。

— Yung Chi Chung possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Inspeção e Fiscalização Tributárias da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. 學歷：

## 2. Currículo académico:

——廣州中山大學管理學(會計)碩士；

— Mestrado em Gestão (Contabilidade) pela Universidade de Zhongshan da China;

——廣州暨南大學經濟學(工商管理)學士。

— Licenciatura em Economia (Gestão de Empresas) pela Universidade de Jinan da China.

## 3. 專業簡歷：

## 3. Currículo profissional:

——1998年至2001年，財政局二等高級技術員；

— De 1998 a 2001, técnico superior de 2.ª classe da DSF;

——2001年至2003年，財政局一等高級技術員；

— De 2001 a 2003, técnico superior de 1.ª classe da DSF;

——2003年至2006年，財政局首席高級技術員；

— De 2003 a 2006, técnico superior principal da DSF;

——2006年至2014年，財政局顧問高級技術員；

— De 2006 a 2014, técnico superior assessor da DSF;

——2014年至今，財政局首席顧問高級技術員。

— De 2014 até à presente data, técnico superior assessor principal da DSF.

**聲 明 書**  
**Declarações**

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算（二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"29/06/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/06/2016"
12-00	1-01-3	04-01-05-00-68	人才發展委員會	Comissão de Desenvolvimento de Talentos	3,600,000.00		
			共用開支	DESPESAS COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		3,600,000.00	
總額 Total					3,600,000.00	3,600,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-24			一般事務 - 人力資源辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS			"29/06/2016之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/06/2016"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		1,115,200.60	
	8-01-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		116,381.70	
	8-01-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		423,365.50	
	8-01-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		5,931.00	
	8-01-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		20,578,722.40	
	8-01-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)		553,315.60	
	8-01-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		695,248.30	
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado		391,048.30	
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal		3,574,910.00	
	8-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias		3,553,940.00	
	8-01-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais		63,600.00	
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário		305,791.50	
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência		1,822,200.00	
	8-01-0	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação		15,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		201,000.00	
	8-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		153,800.00	
					0.00	33,569,454.90	

轉下頁 *A transportar*

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
組織 Orgân.	職能 Func.					
	8-01-0	01-03-01-00-00	私人電話		33,569,454.90	
	8-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物		14,996.00	
	8-01-0	01-05-01-00-00	家庭津貼		100,000.00	
	8-01-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金		845,270.00	
	8-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼		382,500.00	
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼		3,600.00	
	8-01-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔		28,286.60	
	8-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件		5,400.00	
	8-01-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品		3,000.00	
	8-01-0	02-01-07-00-01	傢具		5,000.00	
	8-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備		8,400.00	
	8-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用物品		30.00	
	8-01-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑		2,000.00	
	8-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗		21,070.00	
	8-01-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品		250,082.20	
	8-01-0	02-02-07-00-09	禮品		17,773.40	
	8-01-0	02-02-07-00-99	其他		9,211.00	
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產		59,244.60	
	8-01-0	02-03-02-01-00	電費		159,477.30	
	8-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費		467,330.00	
	8-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔		2,000.00	
	8-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安		154,000.00	
	8-01-0	02-03-04-00-01	不動產		279,524.00	
	8-01-0	02-03-04-00-02	動產		3,000.00	
				0.00	81,150.00	
				0.00	36,471,800.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorição
組織 Orgân.	職能 Func.					
	8-01-0	02-03-05-02-02	公幹交通費	承上頁 <i>Transporte</i>	36,471,800.00	
	8-01-0	02-03-05-03-01	通訊		25,145.50	
	8-01-0	02-03-06-00-00	招待費		182,394.14	
	8-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用		20,000.00	
	8-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動		52,357.00	
	8-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯		14,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓		300,000.00	
	8-01-0	02-03-08-00-99	其他		60,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議		7,120.00	
	8-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作		10,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動		138,600.00	
	8-01-0	02-03-09-00-06	銀行手續費		19,450.00	
	8-01-0	02-03-09-00-99	其他		1,000.00	
	8-01-0	05-02-01-00-00	人員		20,000.00	
	8-01-0	05-02-04-00-00	車輛		7.50	
	8-01-0	05-02-05-00-00	雜項		4,000.00	
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)		4,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-08	傢具		25,160.00	
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備		35,000.00	
			Equipamentos informáticos		557,170.00	
			<i>轉下頁 A transportar</i>	0.00	37,947,204.14	

分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	承上買 <i>Transporte</i>	0.00	37,947,204.14	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	DESPEAS COMUNS Dotação provisional	37,947,204.14		
				總額 Total	37,947,204.14	37,947,204.14	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgân.	Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
29-01			勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"29/06/2016之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/06/2016"	
	7-07-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	1,105,152.00			
	7-07-0	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	116,381.70			
	7-07-0	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	423,365.50			
	7-07-0	01-01-03-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	5,931.00			
	7-07-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	20,527,909.80			
	7-07-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	553,315.60			
	7-07-0	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos	683,786.70			
	7-07-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	390,238.30			
	7-07-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	7,128,850.00			
	7-07-0	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	63,600.00			
	7-07-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	305,791.50			
	7-07-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsidio de residência	1,822,200.00			
	7-07-0	01-02-10-00-09	導師報酬	Remunerações para formação	15,000.00			
	7-07-0	01-02-10-00-10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho	201,000.00			
	7-07-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	153,800.00			
	7-07-0	01-03-01-00-00	私人電話	Telefones individuais	14,996.00			
					33,511,318.10	0.00		

轉下頁 A transportar

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	7-07-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	33,511,318.10	0.00	
	7-07-0	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	100,000.00		
	7-07-0	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	844,550.00		
	7-07-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	382,500.00		
	7-07-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	3,600.00		
	7-07-0	01-06-03-03-01	其他公幹負擔 (新帳目)	Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço (nova rubrica)	28,286.60		
	7-07-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	5,400.00		
	7-07-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品	Material honorífico e de representação	3,000.00		
	7-07-0	02-01-07-00-01	傢具	Mobílias	5,000.00		
	7-07-0	02-01-07-00-02	資訊設備	Equipamentos informáticos	8,400.00		
	7-07-0	02-01-08-00-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	30.00		
	7-07-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	2,000.00		
	7-07-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	21,070.00		
	7-07-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeccção	250,082.20		
	7-07-0	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	17,773.40		
	7-07-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	9,211.00		
	7-07-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	59,244.60		
	7-07-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	159,477.30		
	7-07-0	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	467,330.00		
	7-07-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	2,000.00		
	7-07-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	154,000.00		
	7-07-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis	279,524.00		
	7-07-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	3,000.00		
	7-07-0	02-03-05-02-02	公幹交通費	Passagens para missão oficial	81,150.00		
					25,145.50		
					36,423,092.70	0.00	

轉下頁 A transportar



組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	7-07-0	02-03-05-03-01	通訊	承上頁 <i>Transporte</i>	36,423,092.70	0.00	
	7-07-0	02-03-06-00-00	招待費	Comunicações	182,394.14		
	7-07-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Representação	20,000.00		
	7-07-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Encargos com anúncios	52,357.00		
	7-07-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Ações na RAEM	14,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Estudos, consultadoria e tradução	300,000.00		
	7-07-0	02-03-08-00-99	其他	Formação técnica ou especializada	60,000.00		
	7-07-0	02-03-09-00-01	研討會及會議	Outros	7,120.00		
	7-07-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Seminários e congressos	10,000.00		
	7-07-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Trabalhos pontuais não especializados	138,600.00		
	7-07-0	02-03-09-00-06	銀行手續費	Actividades culturais, desportivas e recreativas	19,450.00		
	7-07-0	02-03-09-00-99	其他	Despesas bancárias de expediente	1,000.00		
	7-07-0	05-02-01-00-00	人員	Outros	20,000.00		
	7-07-0	05-02-04-00-00	車輛	Pessoal	7.50		
	7-07-0	05-02-05-00-00	雜項	Viaturas	4,000.00		
	5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔)	Diversos	4,000.00		
	7-07-0	07-10-00-00-08	傢具	F.S.S. (enc. entidade patronal)	25,160.00		
	7-07-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Mobílias	35,000.00		
12-00			共用開支	Equipamentos informáticos	557,170.00		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	DESPESAS COMUNIS			
				Dotação provisional		37,873,351.34	
				<i>轉下頁 A transportar</i>	37,873,351.34	37,873,351.34	

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
				承上頁 <i>Transporte</i>	37,873,351.34	37,873,351.34	
				總額 Total	37,873,351.34	37,873,351.34	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-06			一般事務 - 行政法務司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA			"25/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 25/07/2016"
	1-01-1	02-03-05-03-02	其他	Outros	40,000.00		
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	160,000.00		
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		100,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada		20,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		70,000.00	
	1-01-1	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		10,000.00	
				總額 Total	200,000.00	200,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-08	1-01-1	01-01-01-01-00	一般事務 - 保安司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA			"29/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/07/2016"
	1-01-1	01-01-03-03-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	40,000.00		
	1-01-1	01-01-06-00-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	180,000.00		
	1-01-1	02-02-07-00-99	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		220,000.00	
	1-01-1	02-03-05-03-02	其他	Outros		150,000.00	
	1-01-1	02-03-06-00-00	招待費	Representação	50,000.00		
	1-01-1	02-03-09-00-99	其他	Outros	200,000.00	100,000.00	
總額 Total					470,000.00	470,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-22			一般事務 - 中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室	ENCARGOS GERAIS - GAB. DE APOIO AO SECRET. PERM. DO FÓRUM PARA A COOPER. ECONÓMICA E COMER. ENTRE A CHINA - PLP			"21/7/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/7/2016"
	8-01-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	520,000.00		
	8-01-0	01-01-03-04-00	年資獎金 (行政任用合同)	Prémio de antiguidade (contrato administrativo de provimento)	20,000.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	50,000.00		
	8-01-0	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	55,000.00		
	8-01-0	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	20,000.00		
	8-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias		665,000.00	
	8-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	100,000.00		
	8-01-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações		100,000.00	
	8-01-0	07-10-00-00-07	版權 (新帳目)	Direito de autor (nova rubrica)	70,000.00		
	8-01-0	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		70,000.00	
總額 Total					835,000.00	835,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-30			一般事務 - 禮賓公關外事辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS			"08/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/07/2016"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações		1,300,000.00	
	1-01-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	1,000,000.00		
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	300,000.00		
總額 Total					1,300,000.00	1,300,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização				
	職能 Func.	經濟 Económica									
05-01	3-01-0	01-01-04-01-00	教育暨青年局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS			"11/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/07/2016"				
			工資	Salários	300,620.00						
			年資獎金	Prémio de antiguidade	180,000.00						
			導師報酬	Remunerações para formação	55,600.00						
			其他	Outros	310,000.00						
			宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	430,000.00						
			禮品	Prendas	800,000.00						
			招待費	Representação	130,000.00						
			在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	2,300,000.00						
			技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada							
			其他	Outros	2,160,000.00						
			文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,000,000.00						
			公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	2,000,000.00						
			家庭及個人	Famílias e indivíduos							
			05-03	3-02-1	01-01-07-00-03	教育暨青年局 - 公立學校		DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE - ESCOLAS OFICIAIS		3,094,300.00	
						職務主管及秘書		Chefias funcionais e pessoal de secretariado	16,200.00		
其他	Outras	98,820.00									
其他	Outros	14,000.00									
宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	14,400.00									
水及氣體費	Água e gás	620,000.00									
		7,789,020.00				8,874,920.00					
		轉下頁 <i>A transportar</i>									

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
	3-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	承上頁 <i>Transporte</i>	7,789,020.00	8,874,920.00	
	3-02-1	02-03-08-00-05	教學	Ações na RAEM	10,000.00		
	3-02-1	02-03-08-00-99	其他	Formação académica	110,000.00		
	3-02-1	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Outros	550,900.00		
	3-02-1	05-02-01-00-00	人員	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	36,000.00		
	3-02-1	07-10-00-00-08	傢具	Pessoal	4,000.00		
	3-02-1	07-10-00-00-99	其他	Móveis	175,000.00		
				Outros	200,000.00		
				總額 Total	8,874,920.00	8,874,920.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"25/07/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/07/2016"
	1-01-2	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	220,000.00		
	1-01-2	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	70,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-99	其他	Outros	50,000.00		
	1-01-2	07-12-00-00-99	其他	Outros		340,000.00	
				總額 Total	340,000.00	340,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		職能 Func.	經濟 Económica	帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscricões	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	12-00							
	1-01-2	02-01-01-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNIS				"8/7/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 8/7/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	建設及大型裝修（新帳目） 備用撥款	Construções e grandes reparações (nova rubrica) Dotação provisional	26,362,000.00	26,362,000.00		
總額 Total					26,362,000.00	26,362,000.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 Classificação		職能 Func.	經濟 Económica	帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscricões	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	12-00							
	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNIS Dotação provisional			36,110,000.00	"28/07/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 28/07/2016"
	9-02-0	04-01-02-03-32	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 體育基金	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS Fundo do Desporto	36,110,000.00			
總額 Total					36,110,000.00	36,110,000.00		



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"14/07/2016之行政長官批示" "Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14/07/2016"
50-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional	163,690,300.00		
			指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
	9-02-0	04-01-02-03-33	文化基金	Fundo de Cultura	163,690,300.00		
總額 Total					163,690,300.00	163,690,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
19-00			經濟局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA			"21/07/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 21/07/2016"
	8-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	10,800.00	286,600.00	
	8-01-0	01-01-07-00-02	委員會成員	Membros de conselhos	28,400.00		
	8-01-0	01-01-07-00-03	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	28,400.00		
	8-01-0	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬（新帳目）	Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito (nova rubrica)			
	8-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsídio de férias	33,000.00		
	8-01-0	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	240,000.00		
	8-01-0	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	33,000.00		
	8-01-0	02-02-07-00-99	其他	Outros	40,000.00		
	8-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	100,000.00	100,000.00	
	8-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros	5,000.00		
	8-01-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal			
總額 Total					452,600.00	452,600.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	增加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01	1-01-3	01-01-01-01-00	海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"15/7/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 15/7/2016"
		01-01-03-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	300,000.00		
		02-01-07-00-02	報酬	Remunerações		300,000.00	
		02-02-02-00-00	資訊設備	Equipamentos informáticos	200,000.00		
		02-02-07-00-99	燃油及潤滑劑	Combustíveis e lubrificantes	200,000.00		
		02-03-01-00-08	其他	Outros	2,000,000.00		
		02-03-05-03-01	路橋、山坡及航道工程	Obras de estradas e pontes, taludes e canais de navegação		12,200,000.00	
		02-03-07-00-01	通訊	Comunicações	150,000.00		
		07-09-00-00-00	廣告費用	Encargos com anúncios	650,000.00		
		07-10-00-00-08	運輸物料	Material de transporte	5,000,000.00		
27-02	1-01-3	07-10-00-00-08	傢具	Mobílias	1,000,000.00		
		07-10-00-00-99	其他	Outros	3,000,000.00		
		02-03-01-00-05	海事及水務局 – 海事博物館	DSAMA - MUSEU MARÍTIMO			
7-01-0	7-01-0	07-10-00-00-09	各類資產	Diversos		15,000.00	
		07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	15,000.00		
					12,515,000.00	12,515,000.00	

轉下頁 A transportar

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03			海事及水務局－航海學校	承上頁 <i>Transporte</i>	12,515,000.00	12,515,000.00	
	3-03-0	02-03-01-00-05	各類資產	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM		320,000.00	
	3-03-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Diversos		35,000.00	
	3-03-0	02-03-08-00-05	教學	Encargos com anúncios	43,900.00		
	3-03-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Formação académica		8,900.00	
	3-03-0	07-10-00-00-99	其他	Actividades culturais, desportivas e recreativas	320,000.00		
				Outros			
				總額 Total	12,878,900.00	12,878,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-01	1-01-3	01-01-03-03-00	海事及水務局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA			"29/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 29/07/2016"
	1-01-3	01-05-02-00-00	薪俸 (行政任用合同) 各項補助 - 社會福利金	Vencimentos (contrato administrativo de provimento) Abonos diversos - previdência social	120,000.00	120,000.00	
27-03	3-03-0	02-01-04-00-01	海事及水務局 - 航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			
	3-03-0	02-01-04-00-99	公共圖書館書刊及物品	Livros e material para bibliotecas públicas		15,000.00	
	3-03-0	02-02-07-00-08	其他	Outros		4,000.00	
	3-03-0	02-03-04-00-01	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		10,000.00	
	3-03-0	02-03-04-00-02	不動產	Bens imóveis	1,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-05	動產	Bens móveis	1,000.00		
	3-03-0	02-03-09-00-01	教學	Formação académica	30,000.00		
	3-03-0		研討會及會議	Seminários e congressos		3,000.00	
					152,000.00	152,000.00	
				總額 Total		152,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autoriização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-03	3-03-0	02-02-07-00-03	海事及水務局－航海學校	DSAMA - ESCOLA DE PILOTAGEM			"11/07/2016之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 11/07/2016"
	3-03-0	02-03-02-01-00	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeccção	10,000.00		
	3-03-0	02-03-04-00-02	電費	Energia eléctrica	35,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-05	動產	Bens móveis	28,000.00		
	3-03-0	07-10-00-00-99	教學	Formação académica	88,870.00		
	3-03-0		其他	Outros	30,000.00		
12-00			共用開支	DESpesas COMUNS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		191,870.00	
				總額 Total	191,870.00	191,870.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
27-04			海事及水務局 – 政府船塢	DSAMA - OFICINAS NAVAIS			"25/07/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 25/07/2016"
	8-03-2	02-02-01-00-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias	400,000.00		
	8-03-2	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfecção	24,000.00		
	8-03-2	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficinas e de laboratório	210,000.00		
	8-03-2	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	5,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	10,567.00		
			共用開支	DESPESAS COMUNS			
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		649,567.00	
總額 Total					649,567.00	649,567.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
29-01	7-07-0	02-03-07-00-02	勞工事務局 - 局長室	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS - DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS	700,000.00		"29/07/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 29/07/2016"
	3-03-0	02-03-08-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	3,550,000.00		
	7-07-0	04-02-00-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	1,450,000.00		
			社團及組織	Associações e organizações			
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNIS			
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		5,700,000.00	
總額 Total					5,700,000.00	5,700,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
33-00			環境保護局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL			"15/7/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 15/7/2016"
	8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,000,000.00		
	8-09-0	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	342,000.00		
	8-09-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança		102,439.00	
	8-09-0	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	750,000.00		
	8-09-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução			
	8-09-0	07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	3,000,000.00		
	8-09-0	07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas	200,000.00		
	8-09-0	07-10-00-00-99	其他	Outros	2,300,000.00		
	8-09-0	07-12-00-00-02	廢料處理營運及監測	Exploração e vigilância de tratamento de resíduos		3,489,561.00	
總額 Total					6,592,000.00	6,592,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			"8/7/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 8/7/2016"
	07-03-00-00-00		樓宇	Edifícios	24,559,684.33		
	07-04-00-00-02		街道及橋樑	Estradas e pontes	25,411,885.42		
	07-05-00-00-00		港口	Portos	100,192,180.12		
	07-06-00-00-02		各項建設	Construções diversas	99,610,960.92		
	07-10-00-00-01		保安用品	Material de segurança	5,000,000.00		
	07-12-00-00-99		其他	Outros	132,507.33		
	10-00-00-00-01		備用撥款	Dotação provisional	5,000,000.00		
	10-00-00-00-02		同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional	1,565,927.62		
				總額 Total	130,736,572.87	130,736,572.87	

根據刊登於十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第15/2015號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-05，項目為“經常轉移——公營部門——其他——核數師暨會計師註冊委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2015, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (Suplemento), I Série, de 28 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-05 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Comissão de Registo dos Auditores e dos Contabilistas», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-07-00-08	宣傳品及獎品（新帳目）	Materiais de propaganda e ofertas (nova rubrica)	39,000.00		"21/07/2016之經濟 財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 21/07/2016"
02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM		39,000.00	
		總額 Total	39,000.00	39,000.00	

根據刊登於十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第15/2015號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第三十八章經常開支職能分類7-01-0經濟分類04-01-05-00-71，項目為“經常轉移——公營部門——其他——文化遺產委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2015, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (Suplemento), I Série, de 28 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 38 com as classificações funcional 7-01-0 e económica 04-01-05-00-71 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho do Património Cultural», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	20,000.00		"12/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 12/07/2016"
02-01-04-00-02	書刊及技術文件 (新帳目)	Livros e documentação técnica (nova rubrica)	2,000.00		
02-01-07-00-03	文儀器材	Máquinas de escritório	30,000.00		
02-01-07-00-99	其他	Outros	10,000.00		
07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório		62,000.00	
總額 Total			62,000.00	62,000.00	

根據刊登於十二月二十八日《澳門特別行政區公報》第五十二期第一組副刊的第15/2015號法律第九條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-66，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 9.º da Lei n.º 15/2015, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (Suplemento), I Série, de 28 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-66 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho para o Desenvolvimento Turístico», autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	帳目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-02-07-00-09	禮品 (新帳目)	Prendas (nova rubrica)	10,000.00		"08/07/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/07/2016"
02-03-05-03-02	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	15,000.00		
07-10-00-00-07	版權	Direito de autor		25,000.00	
總額 Total			25,000.00	25,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-02			一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			"09/08/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 09/08/2016"
	1-01-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Material de propaganda e ofertas	40,000.00		
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos		300,000.00	
	1-01-1	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	300,000.00		
	1-01-1	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	400,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	500,000.00		
	1-01-1	07-10-00-00-99	其他	Outros		400,000.00	
	1-01-1	07-12-00-00-99	其他	Outros		540,000.00	
總額 Total					1,240,000.00	1,240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-03			一般事務 - 行政會	ENCARGOS GERAIS - CONSELHO EXECUTIVO			"05/08/2016之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/08/2016"
	1-01-1	01-01-03-01-00	報酬 (新帳目)	Remunerações (nova rubrica)	200,000.00		
	1-01-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		204,500.00	
	1-01-1	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	4,500.00		
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		16,000.00	
	1-01-1	02-02-07-00-09	禮品	Prendas	15,000.00		
	1-01-1	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	1,000.00		
總額 Total					220,500.00	220,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
01-07			一般事務 - 經濟財政司司長辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS			"18/8/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 18/8/2016"	
	1-01-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	267,300.00			
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		267,300.00		
	1-01-1	01-02-10-00-09	導師報酬 (新帳目)	Remunerações para formação (nova rubrica)	30,000.00			
	1-01-1	01-02-10-00-99	其他	Outros	65,000.00			
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	50,000.00			
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	50,000.00			
	1-01-1	02-03-05-03-01	通訊	Comunicações	65,000.00			
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		405,000.00		
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	120,000.00			
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他	Outros	25,000.00			
總額 Total					672,300.00	672,300.00		

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
01-29			一般事務 - 澳門經濟文化辦事處	ENCARGOS GERAIS - DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU			"05/08/2016之代局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 05/08/2016"
	1-01-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	160,000.00		
	1-01-1	02-03-02-02-01	水及氣體費	Água e gás	5,000.00		
	1-01-1	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		240,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-99	其他	Outros	75,000.00		
				總額 Total	240,000.00	240,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
09-00			財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"04/08/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2016"
	1-01-2	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	200,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		100,000.00	
	1-01-2	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	300,000.00		
	1-01-2	07-12-00-00-99	其他	Outros		400,000.00	
				總額 Total	500,000.00	500,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"04/08/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2016"
	1-01-2	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	240,000.00		
	1-01-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	20,000.00		
	1-01-2	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Acções na RAEM	1,100,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	100,000.00		
	1-01-2	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	150,000.00		
	1-01-2	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動（新帳目）	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços (nova rubrica)	20,000.00		
	1-01-2	05-02-05-00-00	雜項	Diversos	100,000.00	1,730,000.00	
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional			
總額 Total					1,730,000.00	1,730,000.00	



根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支	DESPESAS COMUNS			"04/08/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2016"
	9-03-0	08-03-00-00-00	備用撥款 個人（新帳目）	Dotação provisional Particulares (nova rubrica)	7,400,000.00	7,400,000.00	
	總額 Total				7,400,000.00	7,400,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00	1-01-2	02-03-07-00-01	共用開支	DESPESAS COMUNS			"04/08/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2016"
	9-03-0	05-04-00-00-90	廣告費用 備用撥款	Encargos com anúncios Dotação provisional	411,094.40	411,094.40	
	總額 Total				411,094.40	411,094.40	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
12-00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"04/08/2016之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 04/08/2016"
	1-01-2	02-03-01-00-07	公共照明網絡	Rede de iluminações públicas	1,056,793.75		
	9-03-0	05-04-00-00-90	備用撥款	Dotação provisional		1,056,793.75	
				總額 Total	1,056,793.75	1,056,793.75	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
13-00			高等教育輔助辦公室	GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR			"9/8/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 9/8/2016"	
	3-01-0	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	50,000.00			
	3-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備	Equipamentos informáticos		10,000.00		
	3-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		7,000.00		
	3-01-0	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		45,100.00		
	3-01-0	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	93,200.00			
	3-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condominio e segurança	10,000.00			
	3-01-0	02-03-04-00-01	不動產	Bens imóveis		98,000.00		
	3-01-0	02-03-05-03-02	其他	Outros		6,000.00		
	3-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	432,800.00			
	3-01-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動	Ações em mercados externos		200,000.00		
	3-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução		41,100.00		
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作	Publicações técnicas e especializadas		49,000.00		
	3-01-0	02-03-08-00-99	其他	Outros		200,000.00		
	3-01-0	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動	Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	200,000.00			
	3-01-0	02-03-09-00-99	其他	Outros		324,800.00		
	9-02-0	04-01-01-03-29	澳門大學	Universidade de Macau	406,000.00			
					1,192,000.00	981,000.00		

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgân.	職能 Func. 經濟 Económica					
	9-02-0	澳門理工學院 (新帳目)	Instituto Politécnico de Macau (nova rubrica)	1,192,000.00	981,000.00	
	3-02-2	財團法人	Fundações	1,734,000.00		
	3-01-0	資訊設備	Equipamentos informáticos	24,000.00	2,140,000.00	
	3-01-0	文儀器材	Máquinas de escritório	96,000.00		
	3-01-0	其他	Outros	75,000.00		
總額 Total				3,121,000.00	3,121,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
18-00			身份證明局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO			"19/8/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 19/8/2016"
	1-02-3	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações		4,000,000.00	
	1-02-3	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria		500,000.00	
	1-02-3	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品	Material de limpeza e desinfeção		30,000.00	
	1-02-3	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas		100,000.00	
	1-02-3	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	1,600,000.00		
	1-02-3	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica		150,000.00	
	1-02-3	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		80,000.00	
	1-02-3	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis		30,000.00	
	1-02-3	02-03-05-03-02	其他	Outros		200,000.00	
	1-02-3	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	110,000.00		
	1-02-3	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	600,000.00		
	1-02-3	02-03-09-00-01	研討會及會議	Seminários e congressos		20,000.00	
	1-02-3	07-10-00-00-08	傢具	Mobilias	800,000.00		
	1-02-3	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	1,500,000.00		
	1-02-3	07-10-00-00-99	其他	Outros	500,000.00		
總額 Total					5,110,000.00	5,110,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類 組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	職能 Func.	經濟 Económica						
21-00			澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU			"02/08/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 02/08/2016"	
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		4,102,900.00		
	2-01-0	01-01-01-04-00	其他獎金及津貼	Outros prémios ou subsídios	1,850,000.00			
	2-01-0	01-01-10-00-00	假期津貼	Subsidio de férias		500,000.00		
	2-01-0	01-02-04-00-00	錯算補助	Abono para falhas	900.00			
	2-01-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie.	700,000.00			
	2-01-0	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	200,000.00			
	2-01-0	02-01-03-00-99	其他	Outros	70,000.00			
	2-01-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品	Material fabril, oficial e de laboratório	20,000.00			
	2-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	100,000.00			
	2-01-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios fabris, oficiais e de laboratório	150,000.00			
	2-01-0	02-03-04-00-02	動產	Bens móveis	100,000.00			
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用	Encargos com anúncios	300,000.00			
	2-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯（新帳目）	Estudos, consultadoria e tradução (nova rubrica)	50,000.00			
	2-01-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	500,000.00			
	2-01-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	32,000.00			
	2-01-0	05-02-01-00-00	人員	Pessoal	10,000.00			
					4,082,900.00	4,602,900.00		

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func. Económica					
	2-01-0	車輛	Viaturas	4,082,900.00	4,602,900.00	
	05-02-04-00-00			20,000.00		
	2-01-0	版權	Direito de autor	750,000.00	750,000.00	
	07-10-00-00-07					
	2-01-0	資訊設備	Equipamentos informáticos			
	07-10-00-00-09					
	2-01-0	文儀器材	Máquinas de escritório	500,000.00		
	07-10-00-00-10					
總額 Total				5,352,900.00	5,352,900.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgân.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
26-00			博彩監察協調局	DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS			"15/08/2016之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 15/08/2016"
	1-01-2	01-02-10-00-11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções	20,000.00	550,000.00	
	1-01-2	02-01-07-00-01	傢具 (新帳目)	Móveis (nova rubrica)	20,000.00		
	1-01-2	02-01-07-00-02	資訊設備 (新帳目)	Equipamentos informáticos (nova rubrica)	20,000.00		
	1-01-2	02-01-07-00-03	文儀器材 (新帳目)	Máquinas de escritório (nova rubrica)	20,000.00		
	1-01-2	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品	Materiais de propaganda e ofertas	50,000.00		
	1-01-2	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	650,000.00		
	1-01-2	02-03-02-01-00	電費	Energia eléctrica	90,000.00		
	1-01-2	02-03-02-02-02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	100,000.00		
	1-01-2	02-03-02-02-03	管理費及保安	Condomínio e segurança	100,000.00		
	1-01-2	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	50,000.00		
	1-01-2	07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte	80,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-07	版權 (新帳目)	Direito de autor (nova rubrica)	500,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-08	傢具	Móveis	150,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos	700,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-10	文儀器材	Máquinas de escritório	200,000.00		
	1-01-2	07-10-00-00-99	其他 (新帳目)	Outros (nova rubrica)	60,000.00		
					1,670,000.00	1,670,000.00	

轉下頁 A transportar



分類 Classificação			帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Orgán.	職能 Func.	經濟 Económica					
				承上頁 <i>Transporte</i>	1,670,000.00	1,670,000.00	
			總額 Total		1,670,000.00	1,670,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算(二零一六)款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgão	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
32-00			司法警察局	POLÍCIA JUDICIÁRIA			"08/08/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/08/2016"
	1-02-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	7,038,700.00		
	1-02-1	01-01-01-02-00	年資獎金	Prémio de antiguidade	500,000.00		
	1-02-1	01-01-03-01-00	報酬	Remunerações	470,000.00		
	1-02-1	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同)	Vencimentos (contrato administrativo de provimento)			
	1-02-1	01-01-07-00-05	紀律部隊人員	Pessoal dos órgãos policiais	4,803,600.00		
	1-02-1	01-01-09-00-00	聖誕津貼	Subsídio de Natal	1,492,700.00		
	1-02-1	01-02-01-00-00	不定或臨時酬勞	Gratificações variáveis ou eventuais	3,900,000.00		
	1-02-1	01-02-03-00-01	額外工作	Trabalho extraordinário	1,200,000.00		
	1-02-1	01-02-03-00-02	輪班工作	Trabalho por turnos	85,000.00		
	1-02-1	01-02-06-00-00	房屋津貼	Subsídio de residência	1,000,000.00		
	1-02-1	01-05-01-00-00	家庭津貼	Subsídio de família	1,400,000.00		
	1-02-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金	Abonos diversos - previdência social	230,000.00		
	1-02-1	01-06-03-01-00	啟程津貼	Ajudas de custo de embarque	50,000.00		
	1-02-1	01-06-03-02-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	600,000.00		
	1-02-1	02-01-01-00-00	建設及大型裝修	Construções e grandes reparações			
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產	Diversos	2,260,000.00	3,274,000.00	
					11,695,000.00	16,809,000.00	

轉下頁 A transportar

分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorição
組織 Orgân.	職能 Func.					
	1-02-1	不動產	Bens imóveis	11,695,000.00	16,809,000.00	
	1-02-1	其他	Outros	60,000.00	500,000.00	
	1-02-1	經法律許可之機密開支	Despesas confidenciais permitidas por lei	1,800,000.00		
	1-02-1	運輸物料	Material de transporte	700,000.00		
	1-02-1	保安用品	Material de segurança		500,000.00	
	1-02-1	工場及餐廳用品 (新帳目)	Material fabril e de restaurante (nova rubrica)	1,150,000.00		
	1-02-1	版權	Direito de autor	140,000.00		
	1-02-1	資訊設備	Equipamentos informáticos	914,000.00		
	1-02-1	其他	Outros	1,350,000.00		
總額 Total				17,809,000.00	17,809,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 Orgán.	分類 Classificação		帳目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	職能 Func.	經濟 Económica					
40-00			投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“08/08/2016 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/08/2016”
		07-02-00-00-00	房屋	Habitacões	8,564,374.00		
		07-03-00-00-00	樓宇	Edifícios	2,963,506.50		
		07-04-00-00-02	街道及橋樑	Estradas e pontes	46,087,599.80		
		07-06-00-00-02	各項建設	Construções diversas		56,971,848.80	
		07-09-00-00-00	運輸物料	Material de transporte		440,144.00	
		07-10-00-00-09	資訊設備	Equipamentos informáticos		25,080.00	
		07-12-00-00-99	其他	Outros	25,080.00		
		10-00-00-00-02	同期撥款 / 備用撥款	Dotação Concorrencial - Dotação Provisional		203,487.50	
				總額 Total	57,640,560.30	57,640,560.30	

根據第15/2015號法律第十條三及四款之規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一六）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條及第二十二條規定所核准：

— De acordo com o disposto pelos n.ºs 3 e 4 do artigo 10.º da Lei n.º 15/2015 publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2016), autorizadas nos termos dos artigos 21.º e 22.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, com a nova redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	帳目	Rubricas	收入追加 Reforço das receitas	開支追加 Reforço das despesas	許可之參考 Referência à autorização
01-01-08-02	收入	RECEITAS	1,864,498.00		"08/08/2016之局長批示" "Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 08/08/2016"
08-06-00-00	未領取之獎金 政府代表報酬	Prémios não reclamados Remunerações dos delegados do governo	70,800.00		
12-00 01-02-10-00-01	開支	DESPESAS		70,800.00	
50-00 04-01-01-01-07	政府代表 社會工作局	Delegados do governo Instituto de Acção Social		1,864,498.00	
總額 Total			1,935,298.00	1,935,298.00	

二零一六年八月二十四日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 24 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一六年六月八日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中排名第二名的應考人文薛而，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇），以填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所設立而尚未填補之職位空缺。

二零一六年八月二十五日於統計暨普查局

局長 楊名就

**勞工事務局****聲明**

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，蘇兆祥因獲定期委任為本局准照及技術支援處處長，故其在本局以定期委任擔任法律及研究處處長的職務，自二零一六年八月十七日起自動終止。

二零一六年八月二十三日於勞工事務局

局長 黃志雄

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年七月二十一日作出的批示：

歐淑婷——第一職階二等技術輔導員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，其長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年七月十一日起生效。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2016:

Man Sit I, classificada em 2.º lugar no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2016, II Série, de 8 de Junho — nomeada, provisoriamente, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, área de oficial administrativo, da carreira de técnico de apoio do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e ainda não provido.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 25 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, cessa automaticamente a comissão de serviço de Sou Sio Cheong, como chefe da Divisão Jurídica e de Estudos destes Serviços, por motivo de nomeação como chefe da Divisão de Licenciamento e de Apoio Técnico destes Serviços, a partir de 17 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 23 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Julho de 2016:

Ao Sok Teng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 11 de Julho de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年七月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改許爽爽行政任用合同的第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一六年七月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年七月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco在本局擔任第一職階顧問督察職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年十月一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一六年八月七日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局行政科科長Julieta Xavier de Sousa因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一六年十一月四日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律第十四條一款一)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，在二零一六年六月二十二日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一至第二位的合格應考人第三職階首席特級督察高錦福及賽羅敬，獲確定委任為本局人員編制監察人員組別的第一職階顧問督察，以填補經第41/2010號行政命令修改的第34/2003號行政法規所設立的職位。

二零一六年八月二十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do signatário, de 25 de Julho de 2016:

Hoi Song Song — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, com efeitos retroactivos a partir de 22 de Julho de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despacho do signatário, de 26 de Julho de 2016:

Paulo Jorge Moreira Castelo Basaloco — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como inspector assessor, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1, e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 que estabelece o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 7 de Agosto de 2016:

Julieta Xavier de Sousa — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Administrativa, desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 4 de Novembro de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Kou Kam Fok e Choi Lo Keng, inspectores especialistas principais, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 2.º e lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2016, II Série, de 22 de Junho — nomeados, definitivamente, inspectores assessores, 1.º escalão, do grupo do pessoal de inspecção do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 34/2003, alterado pela Ordem Executiva n.º 41/2010.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Agosto de 2016. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一六年七月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，自二零一六年八月二十日起確定委任馮金鑾擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內技術員職程第一職階二等技術員。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da directora, substituta, destes Serviços, de 6 de Julho de 2016:

Fong Kam Lun — nomeada, definitivamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, desde 20 de Agosto de 2016.

摘錄自簽署人於二零一六年八月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月一日起，本局與胡彩葉簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階勤雜人員，薪俸點為130。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月三日起，本局與賀建敏簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月十日起，本局與狄雅士簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月十五日起，本局與馮墀銘簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月十五日起，本局與余潔平簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月二十四日起，本局與曹艷琮簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月二十四日起，本局與李耀輝簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階特級技術員，薪俸點為545。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月二十四日起，本局與李毅石簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第三職階特級資訊助理技術員，薪俸點為380。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月二十七日起，本局與彭榮興簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第四職階技術工人，薪俸點為180。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，自二零一六年七月二十九日起，本局與施金釵簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉階為第二職階一等技術員，薪俸點為420。

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2016:

Wu Choi Ip — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Ho Kin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alínea 3), e 3, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2016.

Diogenes Menezes de Araujo Dias — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnico superior assessor, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 10 de Julho de 2016.

Fong Chi Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a motorista de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 190, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2016.

U Kit Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a operário qualificado, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 15 de Julho de 2016.

Chou Im Keng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnica superior assessora, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2016.

Lei Io Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2016.

Bernado da Conceição Dias — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnico auxiliar de informática especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 380, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 24 de Julho de 2016.

Pang Weng Heng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a operário qualificado, 4.<sup>o</sup> escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 27 de Julho de 2016.

Si Kam Chai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu CAP progredindo a técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com o artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 12/2015, a partir de 29 de Julho de 2016.



根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,自二零一六年七月三十日起,本局與李兆基簽訂之行政任用合同,以附註方式修改第三條款,晉階為第三職階技術工人,薪俸點為170。

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十五日作出之批示:

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,海關關務監督陳堅良、副關務督察Maria Helena Fernandes Meira、首席關員李翠華及一等關員區振濠自二零一六年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務,為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十八日之批示:

根據第18/2016號行政法規第七條之規定,本局與下列原燃料安全委員會的合同人員簽訂之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,並自二零一六年七月十二日起生效:

姓名	職級	職階
張錦漢	二等高級技術員	1

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十九日之批示:

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款之規定,本局下列工作人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,並自相應之日期開始生效:

自二零一六年六月二十九日起:

姓名	職級	職階
胡啓釗	首席高級技術員	1
司徒炳基	首席技術員	1

二零一六年八月二十五日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年八月九日作出的第139/2016號批示:

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的

Lei Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu CAP progredindo a operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Agosto de 2016:

Chan Kin Leong, comissário alfandegário, Maria Helena Fernandes Meira, subinspectora alfandegária, Lei Choi Wa, verificadora principal alfandegária, Ao Chan Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas FSM, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Agosto de 2016:

O trabalhador abaixo mencionado da antiga Comissão de Segurança dos Combustíveis — contratado por esta DSFSM, em regime de contrato administrativo de provimento, sendo o seu CAP de longa duração, alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 18/2016, a partir de 12 de Julho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Cheong Kam Hon	Técnico superior de 2.ª classe	1

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Agosto de 2016:

Os CAP de longa duração dos trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterados para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

A partir de 29 de Junho de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Vu Kai Chio	Técnico superior principal	1
Si Tou Peng Kei	Técnico principal	1

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 139/2016, de 9 de Agosto de 2016:

Lam Weng Long, guarda principal n.º 233 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do

組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號 233981 林詠龍，自二零一六年五月三十一日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十六日作出的第 143/2016 號批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，批准治安警察局首席警員編號 164940 陳家蓮之長期無薪假，自二零一六年九月一日起，為期二年。並根據經第 7/2005 號、第 19/2007 號、第 8/2008 號行政法規及第 8/2016 號行政命令修改的第 22/2001 號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條 d) 項及第一百條之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一六年八月二十三日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一六年七月十八日作出的批示：

何雪飛，以行政任用合同方式在本局擔任第一職階勤雜人員。應其要求，自二零一六年八月二十二日起終止與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一六年七月二十一日作出的批示：

李卓軒，司法警察局行政任用合同第二職階首席技術員。在刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第 14/2009 號法律第十四條第一款（二）項，第 23/2011 號行政法規第二十九條第一款，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條，第 12/2015 號法律第四條，並聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階特級技術員，薪俸為現行薪俸表之 505 點。

劉耀宗，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一六年七月十三日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根

artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001, Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007 e n.º 8/2008, e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 143/2016, de 16 de Agosto de 2016:

Chan Ka Lin, guarda principal n.º 164 940, do CPSP — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, a contar de 1 de Setembro de 2016, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016 e dos artigos 98.º, alínea d), e 100.º do EMFSM, vigente.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 23 de Agosto de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 18 de Julho de 2016:

Ho Sut Fei, auxiliar, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Polícia — cessa, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Julho de 2016:

Lei Cheok Hin, técnico principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2016, II Série, de 13 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Lao Io Chong, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2016, II

據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一六年七月二十六日作出的批示：

李嘉欣，司法警察局行政任用合同第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條、第12/2015號法律第四條、並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之600點。

摘錄自保安司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示：

Silvia Maria Bañares Chan de Jesus，司法警察局確定委任之第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階首席特級行政技術助理員。

黎婉儀、李志韜、羅致浩及楊麗萍，司法警察局行政任用合同第二職階首席行政技術助理員。在刊登於二零一六年七月二十日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第四名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十一條、第12/2015號法律第四條、並聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，任用為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

二零一六年八月二十五日於司法警察局

局長 周偉光

Série, de 13 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Julho de 2016:

Lei Ka Ian, técnica superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º todos do ETAPM, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2016:

Silvia Maria Bañares Chan de Jesus, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lai Un I Isabel, Lei Chi Tou, Lo Chi Hou e Jeong Lai Peng, assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 4.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos administrativos de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º e 21.º ambos do ETAPM, vigente, e artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006.

Polícia Judiciária, aos 25 de Agosto de 2016. — O Director,  
Chau Wai Kuong.

## 懲 教 管 理 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年六月十五日作出的批示：

譚曉法——根據12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第六條第一款及第二十四條第六款，以及第23/2011號行政法規第三十七條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單排名第三百六十二名的及格投考人，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一六年八月十二日起生效，為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一六年七月一日作出的批示：

林偉樂——根據12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款、第五條及第二十四條第六款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以行政任用合同制度獲聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一六年八月九日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自保安司司長於二零一六年七月二十七日作出的批示：

余珮琳，少年感化院院長，屬定期委任——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任獲得續期一年，自二零一六年十一月十一日起生效。

摘錄自人力資源處處長於二零一六年七月二十九日作出的批示：

曾佩儀，第一職階首席技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，配合第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一六年八月十八日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一六年八月十五日作出的批示：

葉玉君、林潔瀛及吳嘉惠，第一職階二等高級技術員，屬臨時委任——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，分別自二零一六年九月二十三日、十月十七日及十月十四日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2016:

Tam Hio Fat, classificado em 362.º lugar no concurso centralizado, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, dos Serviços Públicos, área de apoio técnico-administrativo geral, da carreira de adjunto-técnico a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e 37.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 12 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2016:

Lam Wai Lok — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, 5.º e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015 e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 9 de Agosto de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Julho de 2016:

Yu Pui Lam Ada — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como directora do Instituto de Menores, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 11 de Novembro de 2016.

Por despacho da chefe da Divisão de Recursos Humanos, de 29 de Julho de 2016:

Chang Pui I, técnica principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 15 de Agosto de 2016:

Ip Iok Kuan, Lam Kit Ieng e Ng Ka Wai, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Setembro, 17 de Outubro e 14 de Outubro de 2016, respectivamente.

摘錄自保安司司長於二零一六年八月十七日作出的批示：

何潔麗、朱建國、曹錦誠、李月媚、劉婉嫻、麥詩慧及李梓揚——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2016號行政法規第五十二條第二款(一)項、及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，以及刊登於二零一六年七月十三日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

徐嘉俊、李秀華、李浩東及張慧敏——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2016號行政法規第五十二條第二款(一)項、及經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，以及刊登於二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內投考人最後成績名單，獲確定委任為懲教管理局編制內技術員職程第一職階一等技術員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位。

二零一六年八月二十四日於懲教管理局

局長 黃妙玲代副局長代行

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一六年三月二十一日之批示：

郭詠美，本局確定委任第四職階專科護士，應其要求自二零一六年七月一日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項之規定，李雁冰在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年三月二十一日起生效。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Agosto de 2016:

Ho Kit Lai, Chu Kin Kuok, Chou Kam Seng, Lei Ut Mei, Lao Un Han, Mak Si Wai e Lee Chi Yeung, classificados no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2016, II Série, de 13 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 52.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando as vagas da carreira de dotação global criadas pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Choi Ka Chon, Lei Sao Wa, Lei Hou Tong e Cheong Wai Man, classificados no concurso a que se refere a lista final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 52.º, n.º 2, alínea I), do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ocupando as vagas da carreira de dotação global criadas pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 24 de Agosto de 2016. — Pel'O Director da DSC, Wong Mio Leng, subdirectora, substituta.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Março de 2016:

Kwok Veng Iu — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro-especialista, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2016:

Lei Ngan Peng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 2.ª do contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Março de 2016.

摘錄自局長於二零一六年四月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，陳嘉儀在本局擔任行政任用合同第一職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一六年五月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，范文輝、梁穎璇、潘淑貞及戴勝榮在本局擔任行政任用合同第一職階首席行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，自二零一六年五月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月四日之批示：

劉曼詩，本局確定委任第四職階高級護士，應其要求自二零一六年七月四日起免職。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年五月五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，方建忠在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，廖灶興在本局擔任行政任用合同第三職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年三月七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，高容英在本局擔任行政任用合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第二條款，將合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年三月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(一)項及第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年：

第四職階一般服務助理員李燕妹，自二零一六年三月九日起生效；

第二職階一般服務助理員劉玉蘭及劉妙顏，自二零一六年三月九日起生效；

第五職階技術工人李志強，自二零一六年三月二十二日起生效；

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2016:

Chan Ka I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2016.

Fan Man Fai, Leong Weng Sun, Pun Sok Cheng e Tai Seng Weng, assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Maio de 2016:

Lau Man Si — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal destes Serviços, como enfermeiro-graduado, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 4 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2016:

Fong Kin Chong, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2016.

Lio Chou Heng, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Março de 2016.

Kou Iong Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Março de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterados os contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015:

Lei In Mui, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 9 de Março de 2016;

Lao Iok Lan e Lao Mio Ngan, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Março de 2016;

Lei Chi Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, a partir de 22 de Março de 2016;

第二職階一級護士劉安怡，自二零一六年四月八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月九日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，羅曉華在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一六年五月九日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術輔導員麥綺婷的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員鄭偉燊、洪永順、鄧詩欣、黃麗英及桂彬的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年五月二十三日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員陳鳳影的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年四月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員杜文進的行政任用合同獲續期六個月，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年四月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局下列員工的行政任用合同獲續期一年：

第二職階二等護理助理員張靜嬌，自二零一六年五月十二日起生效；

第七職階一般服務助理員劉永權，自二零一六年六月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月十二日之批示：

根據第9/2010號法律第七條第一款(一)項之規定，黃景華在本局擔任行政任用合同第一職階一般服務助理員，修改其合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，自二零一六年五月十五日起生效。

Lao On I, como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, a partir de 8 de Abril de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Maio de 2016:

Noronha, Ilda Celestina, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Maio de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Maio de 2016:

Mak I Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2016.

Cheang Wai San, Hong Weng Son, Tang Si Ian, Wong Lai Ieng e Gui Bin, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2016.

Chan Fong Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Abril de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tou Man Chon, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Abril de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Cheong Cheng Io, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 12 de Maio de 2016;

Lao Weng Kun, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Maio de 2016:

Wong Keng Wa, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos do artigo 7.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Maio de 2016.

摘錄自局長於二零一六年五月十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員譚偉書及杜展明的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一六年五月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員吳焯邦的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年六月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年五月十九日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員羅綺琪的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年五月二十一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員黃妙玲的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月二十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階普通科醫生陳俊男、謝俊傑、朱偉恆、馮嘉輝、何耀明及葉敏的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年五月二十三日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年五月二十四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員鄭玉美的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年六月一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員劉穎儀及葉寶嬋的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月九日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年五月二十六日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第七職階技術工人De Almeida da Silva, Simao Jose的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第七職階技術工人盧孟明的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月二十七日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Maio de 2016:

Tam Wai Su e Tou Chin Meng, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 9 de Maio de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ng Cheok Pong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 19 de Maio de 2016:

Lo I Kei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Maio de 2016.

Huang Miaoling, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2016:

Chan Chon Nam, Che Chon Kit, Chu Wai Hang, Fong Ka Fai, Ho Io Meng e Ip Man — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como médicos gerais, 1.º escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Maio de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Maio de 2016:

Cheang Iok Mei, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Lao Weng I e Ip Pou Sing, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 26 de Maio de 2016:

De Almeida da Silva, Simao Jose, operário qualificado, 7.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Junho de 2016.

Lou Mang Meng, operário qualificado, 7.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Junho de 2016.



摘錄自局長於二零一六年五月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員林敏儀的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年五月三十日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月三十日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員麥惠珍、歐偉財、周婉環及譚佩玲的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員陳小媛、李鳳媚及楊金帶的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第六職階一般服務助理員李玉燕的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，李玉燕在本局擔任行政任用合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一六年七月八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第三職階一般服務助理員梁玉珊、梁嬋仙及林新悅的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年五月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員周嘉莉的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年六月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員潘詠湘的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年七月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員陳瑞娟的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年六月九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階一般服務助理員周杏芳、鄧泳娥、梁群芳及董素秋的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月九日起生效。

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2016:

Lam Man I, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Maio de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Maio de 2016:

Mak Wai Chan, Ao Wai Choi, Chao Un Wan e Tam Pui Leng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Junho de 2016.

Chan Siu Wun, Lei Fong Mei e Yeung Kam Tai, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Junho de 2016.

Lei Ioc In, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Junho de 2016.

Lei Ioc In, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 8 de Julho de 2016.

Leong Iok San, Leong Sim Sin e Lam San Ut, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Maio de 2016:

Chao Ka Lei, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2016.

Pun Weng Seong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Julho de 2016.

Chan Soi Kin, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2016.

Chao Hang Fong, Tang Weng Ngo, Leong Kuan Fong e Tong Sou Chao, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Junho de 2016.

摘錄自局長於二零一六年六月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員鍾文濤的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員歐陽永欣的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年七月五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等行政技術助理員張寶儀的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年七月五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等技術員莊家惠的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月二十八日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階二等護理助理員楊炳根的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年六月二十八日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月二十八日之批示：

應錢燕茵之要求，其在本局擔任第一職階一般服務助理員之行政任用合同，自二零一六年六月十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一六年七月四日之批示：

根據第18/SS/2011號批示第二十五條之規定，自二零一六年七月八日起解除本局與蔡錦芳所訂立之行政任用合同。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十二日的批示：

根據第18/2009號法律第十三條第六款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，在二零一六年七月二十日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以普通晉級開考，以填補衛生局人員編制護士職程第一職階護士監督三缺的最後成績名單分別排名第一名至第三名的合格投考人陳穎茜、楊志鎰及朱杏影，獲確定委任為本局人員編制護士職程第一職階護士監督。

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Junho de 2016:

Chong Man Tou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Junho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 14 de Junho de 2016:

Ao Ieong Weng Ian, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2016.

Cheong Pou I, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.º 1, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2016:

Chong Ka Wai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2016.

Ieong Peng Kan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Junho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Junho de 2016:

Chin In Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 15 de Junho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Julho de 2016:

Choi Kam Fong — rescindido o contrato administrativo de provimento celebrado com estes Serviços, nos termos do artigo 25.º do Despacho n.º 18/SS/2011, a partir de 8 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2016:

Chan Weng Sai, Ieong Chi Iat e Chu Hang Ieng Teresa, 1.º, 2.º e 3.º classificados, respectivamente, no concurso comum, de acesso, para o preenchimento de três vagas de enfermeiro-supervisor, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2016, II Série, de 20 de Julho — nomeados, definitivamente, enfermeiros-supervisores, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 6, da Lei n.º 18/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十五日之批示：

周美嫦——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一六年九月三日起，以定期委任方式，續任為本局仁伯爵綜合醫院領導層助理，為期一年。

按照二零一六年八月十五日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消尹智敏第E-1537號、梁詠嫻第E-1777號、陳妙琮第E-1941號、唐蒨婷第E-2043號及黃敏瑜第E-2078號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一六年八月十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消李佛勤第E-0592號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照代副局長於二零一六年八月十七日之批示：

應准照持有人非凡醫藥集團有限公司的申請，取消編號為第103號以及商號名稱為“非凡藥房（賣草地分店）”的准照，該商號的登記營業地點為澳門賣草地街2-E號裕運大廈C座地下、乾草圍（賣草地）裕運大廈2-B號D座地下及4-A號E座地下及閣樓。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一六年八月十七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

分別取消陳偉淵第M-1113號、甄健榮第M-1286號、曹巧雲第M-1344號、陸耀輝第M-1466號及尹翠英第M-1571號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照代副局長於二零一六年八月十九日之批示：

核准向健衛藥房有限公司發給“健衛藥房（大三巴店）”准照，編號為第280號以及其營業地點為澳門大三巴街34-G號成

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2016:

Chao Ana Maria — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como enfermeira-adjunta da Direcção do Centro Hospitalar Conde de São Januário destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Setembro de 2016.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 15 de Agosto de 2016:

Van Chi Man, Leong Weng San, Chan Mio Keng, Tong Sin Teng e Wong Man U — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1537, E-1777, E-1941, E-2043 e E-2078.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 16 de Agosto de 2016:

Lei Fat Kan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0592.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 17 de Agosto de 2016:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Alpha, Produtos Farmacêuticos (Grupo) Limitada, é cancelado o alvará n.º 103 da Farmácia «Alpha (Loja Palha)», com local de funcionamento registado na Rua da Palha n.º 2-E, Edifício U Van «C», r/c, Pátio da Palha, Edifício U Van n.º 2-B, «D», r/c e n.º 4-A, «E», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 17 de Agosto de 2016:

Chan Wai Un, João Paulo Chin, Chou Hao Wan, Lok Io Fai e Wan Choi Ieng — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1113, M-1286, M-1344, M-1466 e M-1571.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 19 de Agosto de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 280, de farmácia «Kin Wai (Loja Da Sam Ba)», com local de funcionamento na Rua de S. Paulo, n.º 34-G, Edifício Seng Tak Court «C», cave, r/c e kok chai, Macau, à Farmácia Kin Wai Limitada, com sede

德閣C座地庫、地下及閣仔，法人地址位於澳門大三巴街34-G號成德閣地下C座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向藥谷中藥房有限公司發給“藥谷中藥房”准照，編號為第228號以及其營業地點為澳門草蓆圍（蓆里）26號順成大廈V1座地下及閣樓，法人地址位於澳門草蓆圍（蓆里）26號順成大廈地下V1舖。

(是項刊登費用為 \$333.00)

按照二零一六年八月十九日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消何嘉諾第T-0166號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年八月二十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄧彩群——應其要求，中止第E-0784號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

取消馮才泳第E-2431號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

分別取消文麗華第E-1663號、何衍瑤第E-1812號、王嘉麗第E-1818號、盧倩兒第E-1845號、余志威第E-1986號、陳棗瑤第E-2052號、張鳳婷第E-2102號及梁美芳第E-2171號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$372.00)

分別取消馮大周第M-0081號及陳兆桓第M-1976號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

分別取消朱民峰第M-1908號及馮振華第M-1973號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

na Rua de S. Paulo n.º 34-G, Edifício Seng Tak Court, r/c, C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 228, de farmácia chinesa «Ieok Kok», com local de funcionamento no Pátio da Esteira, n.º 26, Edifício Son Seng, «V1», r/c com sobreloja, Macau, à Sociedade de Farmácia Chinesa Ieok Kok, Limitada, com sede no Pátio da Esteira n.º 26, Son Seng, r/c, V1, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 19 de Agosto de 2016:

Ho Ka Lok — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0166.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, para os CSG, de 22 de Agosto de 2016:

Tang Choi Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0784.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Fong Choi Weng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2431.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Man Lai Wa, Ho In Io, Wong Ka Lai, Lou Sin I, U Chi Wai, Chan Chou Io, Cheong Fong Teng e Leong Mei Fong — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1663, E-1812, E-1818, E-1845, E-1986, E-2052, E -2102 e E-2171.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Fong Tai Chau e Chan Siu Woon — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-0081 e M-1976.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Chu Man Fong e Fong Chun Wa — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1908 e M-1973.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

**聲 明****Declarações**

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局行政任用合同第一職階二等衛生督察梁燕嫻，自二零一六年七月十一日起，即在財政局擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局長期行政任用合同第一職階二等技術員余翠婷，自二零一六年七月二十五日起，即在海事及水務局擔任職務之日起終止於本局的職務。

為有關效力，茲聲明本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階一般服務助理員蘇莉明，自二零一六年七月七日起因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第12/2015號法律第十五條(一)項的規定，終止其在本局之職務。

二零一六年八月二十三日於衛生局

局長 李展潤

Para os devidos efeitos se declara que Leong In San, inspector sanitário de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Julho de 2016, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

— Para os devidos efeitos se declara que U Choi Teng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Julho de 2016, data em que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

— Para os devidos efeitos se declara que Sou Lei Meng, auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, rescindido o contrato, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 15.º, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Julho de 2016.

Serviços de Saúde, aos 23 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

**教 育 暨 青 年 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO  
E JUVENTUDE****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一六年六月十六日批示：

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階、日期及薪俸點如下：

鍾健文、容麗玲、郭志雄、劉美玲、梁亞妹及彭雁群，自二零一六年七月二十日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

馮官明，自二零一六年七月三日起轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430；

石咪咪及姚少媛，分別自二零一六年七月九日及二零一六年七月十二日起轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

摘錄自本人二零一六年六月二十一日批示：

根據第12/2010號法律附件表一至表五，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 16 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, datas e índices a cada um indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chong Kin Man, Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lao Mei Leng, Leong A Mui e Pang Ngan Kuan, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Julho de 2016;

Fong Kun Meng, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 3 de Julho de 2016;

Georgina Maria Pedro e Io Sio Wun, para auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 9 de Julho de 2016 e 12 de Julho de 2016, respectivamente.

Por despachos da signatária, de 21 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I a V anexos à Lei n.º 12/2010,

的行政任用合同獲續期二年，自二零一六年九月一日起生效：

馬佩華，第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins，第十職階中學教育一級教師，薪俸點為720；

陳耀華、梁德安、吳俊華、司徒鍊材、胡錦霞及黃馥紅，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

何思寧、簡燕萍、梅茜紅及吳琍玲，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

區兆添、陳艷華、曾秀芳、曾少瑩、謝小冰、鄭衛星、張學東、張美燕、張煥漢、蔡美藝、鍾葆菁、曹瑞銀、周欣欣、朱月琳、何婉慧、何慧莊、楊亞美、郭寶珊、關雯貞、黎志偉、林有雄、林瀾、林慧嫻、劉文堯、李志堯、李艷芬、李耀明、李慧嫻、凌倩紅、梁淑英、廖智明、麥淑芬、繆以玄、莫佩瑛、吳俊文、吳蔓丹、潘欣、潘詠賢、岑玉潔、蕭慧儀、孫文聞、譚曉明、譚可珍、鄧麗湘、唐光燕、余巍、阮蘊潔、黃志坤、黃月華、黃詠儀及張媛芬，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

馬凱華、陳立峰、陳小詠、陳彥彤、張佩菁、朱雪儀、樊惠玲、符瑞娃、何曉敏、甘麗兒、甘伯順、高秀燕、賴健萍、林柏源、李晴、李金、凌永申、梁燕嬌、羅愛容、龍雪英、梅美玲、甯卓敏儀、潘泳文、黃月棠、王雪茵及黃蘊華，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

Ana Catarina Pereira Monteiro、歐美桂、何永健、呂淑貞、馬淑敏、黃詠雯及黃雪瑩，第五職階中學教育一級教師，薪俸點為540；

陳建勳、張浩賢、張偉傑、劉祖耀、李秀絲、毛順貞、蕭李卓婷、Válter Ismael Marques Ferreira、黃崢志、黃嘉祺、王培梅及黃婉明，第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515；

歐陽建榮、詹詠琴、蔡宗洋、龔皓怡、高美玲、李健國、羅惠琮、吳敏儀、Sandra Cristina da Silva Alves Pinto及蕭仁信，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

何文略、關可欣、林文英、林思敏、李淑華、梁怡安、呂達富、Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges、譚曉汶及韋鳳鳴，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerveira de Melo, como docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765;

Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins, como docente do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Chan Iu Va, Leong Tak On António, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi, Vu Kam Ha e Wong Foo Hong, como docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

Ho Si Neng, Kan In Peng, Mui Sai Hong e Ng Lei Leng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Ao Sio Tim, Chan Im Wa, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Che Sio Peng, Cheang Wai Seng, Cheong Hok Tong, Cheong Mei In, Cheong Yun Hon, Choi Mei Ngai, Chong Pou Cheng, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Chu Ut Lam, Ho Un Wai, Ho Wai Chong, Ieong A Mei, Kok Pou San, Kwan Man Cheng, Lai Chi Vai, Lam Iao Hong, Lam Lan, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Io Meng, Lei Vai Han, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Lio Chi Meng, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mok Pui Ieng, Ng Chon Man, Ng Man Tan, Pun Ian, Pun Weng In, Shum Yuk Kit, Sio Vai I, Sun Man Man, Tam Hio Meng, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, U Ngai, Un Wan Kit, Wong Chi Kuan, Wong Ut Wa, Wong Weng I e Zhang Yuanfen, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Carlos Ma, Chan Lap Fong, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Cheong Pui Cheng, Chu Sut I, Fan Wai Leng, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kou Sao In, Lai Kin Peng, Lam Pak Un, Lei Cheng, Lei Kam, Leng Weng San, Leong Yin Kiu, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Mui Mei Leng, Ning Cheok Man I, Pun Weng Man, Vong Ut Tong, Wong Suet Yan e Wong Wan Wa, como docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Ana Catarina Pereira Monteiro, Ao Mei Kuai, Ho Wing Kin, Loi Sok Cheng, Ma Shuk Man Cora, Vong Weng Man e Wong Sut Ieng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Chan Kin Fan, Cheong Hou In, Cheong Wai Kit, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Mou Son Cheng, Siu Lei Cheok Teng, Válter Ismael Marques Ferreira, Wong Chang Chi, Wong Ka Ki, Wong Pui Mui e Wong Un Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515;

Ao Ieong Kin Weng, Chim Weng Kam, Choi Chong Ieong, Kong Hou I, Kou Mei Leng, Lei Kin Kuok, Lo Wai Keng, Ng Man I, Sandra Cristina da Silva Alves Pinto e Sio Ian Son, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Ho Man Leok, Kwan Ho Ian, Lam Man Ieng, Lam Si Man, Lei Sok Wa, Leong I On, Loi Tat Fu, Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, Tam Hio Man e Wai Fong Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Pedro Miguel Nunes Catalão, 第八職階中學教育二級教師, 薪俸點為625;

Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges, 第五職階中學教育二級教師, 薪俸點為525;

Jacira Teixeira Monteiro及Maria Emília Rodrigues Pedrosa, 第三職階中學教育二級教師, 薪俸點為485;

Alda José da Rocha, 第十職階中學教育三級教師, 薪俸點為595;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, 第七職階中學教育三級教師, 薪俸點為465;

Paula Manuela Morais Fernandes, 第六職階中學教育三級教師, 薪俸點為440;

蔡麗華, 第十職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為690;

何若萍、林玉燕、黃兆琼及黃麗儀, 第九職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為650;

歐陽淑婷、陳玉好、陳嘉燕、陳淑儀、陳慧君、朱耀民、鍾慧儀、丘思敏、黎玉嬋、林淑心、林蔚文、李浩萍、李慕貞、龍淑慧、盧間開、莫家寶、莫德媽、蘇靜雯、蘇倩雄、溫倩卿、溫慧媛及黃綺璇, 第八職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為625;

鄭智明、何綺玲、姚麗儀、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李葵紅、李麗斯、李佩賢、梁永琛、梁玉女、馬靄儀、伍淑芬、柯毅寧、鮑少珍、沈繼忠、談古婉如及黃烈, 第七職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為590;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, 許淑華、劉旦、李敏明及蕭藹施, 第六職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為555;

吳家慧, 第五職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為525;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira、Andreia Sofia da Silva Coelho、Carla Susana Vieira de Sá、庄三鳳、何燕燕及Nuno Gabriel Teixeira Capela, 第四職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為505;

張佩珊、Fernando Manuel Margarido João、高美兒、李少梅、梁虹珊、羅靜婷、勞翠麗、譚靜妍、尹學明及黃嘉穎, 第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為485;

朱兆曦、梁錦球及余翠然, 第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為455;

Pedro Miguel Nunes Catalão, como docente do ensino secundário de nível 2, 8.º escalão, índice 625;

Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges, como docente do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525;

Jacira Teixeira Monteiro e Maria Emília Rodrigues Pedrosa, como docentes do ensino secundário de nível 2, 3.º escalão, índice 485;

Alda José da Rocha, como docente do ensino secundário de nível 3, 10.º escalão, índice 595;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário de nível 3, 7.º escalão, índice 465;

Paula Manuela Morais Fernandes, como docente do ensino secundário de nível 3, 6.º escalão, índice 440;

Choi Lai Wa, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Ho Yeuk Ping Madeira, Lam Iok In, Vong Chio Keng e Vong Lai I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Sok I, Chan Wai Kwan, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Iao Si Man, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lam Wai Man, Lei Hou Peng, Lei Mou Cheng, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi, Mok Ka Pou, Mok Tak In, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun e Wong I Sun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Cheang Chi Meng, Ho I Leng, Io Lai I, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Pui In, Leong Weng Sam, Leung Iok Noi, Ma Oi I, Ng Sok Fan, O Ngai Neng, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong, Tam Ku Un U e Wong Lit, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, Hoi Sok Wa, Lao Tan, Lei Man Meng e Sio Oi Si, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Ng Ka Vai, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Andreia Sofia da Silva Coelho, Carla Susana Vieira de Sá, Chong Sam Fong, Ho In In e Nuno Gabriel Teixeira Capela, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505;

Cheung Piu San Maria, Fernando Manuel Margarido João, Kou Mei I, Lei Sio Mui, Leong Hong San, Lo Cheng Teng, Lou Choi Lai, Tam Cheng In, Wan Hok Meng e Wong Ka Weng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Chu Sio Hei, Leong Kam Kao e Yu Choi In, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

談寶儀，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為500；

余吳笑珠，第七職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為440；

Filomena Maria Gonçalves Pires，第四職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為390；

區理惠、陳國茵、林淑女、盧玉貞、麥妙儀、譚錦潔及黃月影，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

梁妙婷及譚加靈，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625；

卓綺珊、梁綺華及吳拉妹，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為590；

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

歐陽健明、周虹虹、朱碧珊、朱珊珊及Paula Susana Feiteiro Canarias，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505；

胡淑莊，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

Ana Cristina Batista Paulo、曹慧愉及江麗梅，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

陳豔玲，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565；

陳秀芳、曾玉蘭、鄭介怡及黃玉蓮，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500；

馮瑞金，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為470；

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão，第四職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為390。

根據第12/2010號法律附件表一及表四，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年九月一日起生效：

陳藝康、朱東成、馮美茵、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、李燕雙、李惠芳、羅寶雁、吳文慧及黃鳳梨，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

韓漪珊、Leila de Fátima Teixeira da Silva、盧國勇、Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira、Patrícia Isabel

Tam Pou I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 9.º escalão, índice 500;

U Ng Siu Chu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 7.º escalão, índice 440;

Filomena Maria Gonçalves Pires, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 4.º escalão, índice 390;

Au Li Wai, Chan Koc Ian, Lam Sok Noi, Lou Iok Cheng, Mak Miu I, Tam Kam Kit e Wong Ut Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Leung Mio Teng e Tam Ka Leng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625;

Cheok I San, Leung I Va e Ng Lai Mui, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590;

Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555;

Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San, Chu San San e Paula Susana Feiteiro Canarias, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505;

Wu Sok Chong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Ana Cristina Batista Paulo, Chou Wai U e Kong Lai Mui, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455;

Chan Im Leng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565;

Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita, Chiang Kei Yee e Vong Iok Lin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500;

Fong Soi Kam, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 8.º escalão, índice 470;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 4.º escalão, índice 390.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng, Fong Mei Ian, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Lei In Seong, Lei Wai Fong, Lo Pou Ngan, Ung Man Wai e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Hon I San Candida, Leila de Fátima Teixeira da Silva, Lou Kuok Iong, Maria João Marques da Silva Picão de Oliveira, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz Nunes, Si A Soi, Tang Im



Fernandes da Cruz Nunes、施亞瑞、鄧艷影、鄧桂芬、溫倩婷、姚偉祺及 Zélia Cristina Simões Cardoso, 第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為440;

Carina Inês Faria Rodrigues、吳凱琪、吳慧宜及潘詠妍, 第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為440。

根據第12/2010號法律附件表四及表五, 以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定, 下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期:

吳寶慶, 第八職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為625, 自二零一六年九月一日起至二零一七年十月十六日止;

蘇潤嫦, 第十職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為690, 自二零一六年九月一日起至二零一八年六月二十六日止;

何麗珍, 第九職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為650, 自二零一六年九月一日起至二零一七年三月六日止;

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho, 第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(幼兒), 薪俸點為440, 自二零一六年八月二十五日起至二零一七年八月三十一日止;

盧玉玲, 第九職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒), 薪俸點為500, 自二零一六年九月一日起至二零一六年十二月一日止。

根據第12/2010號法律附件表一、表四及表五, 以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定, 下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年, 自二零一六年九月一日起生效:

陳潔儀, 第八職階中學教育一級教師, 薪俸點為655;

趙承恩、林茵茵及李潔茵, 第七職階中學教育一級教師, 薪俸點為615;

葉漢基, 第十職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為690;

梁雪麗、黃桂嫦及黃淑芬, 第三職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為485;

文曉暉, 第二職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為455;

Ieng, Tang Kuai Fan, Wan Sin Teng, Yiao Wai Ki e Zélia Cristina Simões Cardoso, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Carina Inês Faria Rodrigues, Ng Hoi Kei, Ng Wai I e Pun Wing Yin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas – renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng Pou Heng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, de 1 de Setembro de 2016 a 16 de Outubro de 2017;

So Ion Seong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, de 1 de Setembro de 2016 a 26 de Junho de 2018;

Ho Lai Chan, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, de 1 de Setembro de 2016 a 6 de Março de 2017;

Maria Joana Gonçalves Cortes Simões Ferreira Godinho, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440, de 25 de Agosto de 2016 a 31 de Agosto de 2017;

Lo Yuk Ling, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500, de 1 de Setembro de 2016 a 1 de Dezembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Chan Kit I, como docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Chiu Seng Ian Sérgio, Lam Ian Ian Reis Pereira e Lei Kit Ian, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Ip Hon Kei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Leong Sut Lai, Wong Kuai Seong e Wong Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Man Hio Fai, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

馮淑華，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500。

摘錄自本人二零一六年六月二十四日批示：

根據第12/2010號法律附件表一，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零一六年九月一日起生效：

João Manuel Ferro Nobre de Oliveira，第十一職階中學教育一級教師，薪俸點為765；

劉家亮，第四職階中學教育一級教師，薪俸點為515。

根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年九月一日起生效：

蔡穎恆及劉祝嬌，第二職階教學助理員，薪俸點為280；

何耀祖、楊振龍、劉穎欣、冼偉絲、盧安莉及譚寶珊，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

根據第12/2010號法律附件表一，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期二年，自二零一六年九月一日起生效：

姚如鳳，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

歐德明，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

歐肇基，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490。

根據第12/2010號法律附件表六，以及第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年九月一日起生效：

林少媚，第六職階教學助理員，薪俸點為360；

李倩英，第五職階教學助理員，薪俸點為340；

António Elísio Tavares Chan、何嘉恩及伍澤榮，第二職階教學助理員，薪俸點為280；

Adriano Filipe Gaspar、梁淑儀及馬祖兒，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

Fong Sok Wa, como docente dos ensinios infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500.

Por despachos da signatária, de 24 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

João Manuel Ferro Nobre de Oliveira, como docente do ensino secundário de nível 1, 11.º escalão, índice 765;

Lao Ka Leong, como docente do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Choi Weng Hang e Lao Chok Kio, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280;

Ho Io Chou, Ieong Chan Long, Lao Weng Ian, Liliana Vizeu Bento, Lou On Lei e Tam Pou San, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa I anexo à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Io U Fong, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Ao Tak Meng, como docente do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Ao Sio Kei, como docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010, e do artigo 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016:

Lam Sio Mei, como auxiliar de ensino, 6.º escalão, índice 360;

Lei Sin Ieng, como auxiliar de ensino, 5.º escalão, índice 340;

António Elísio Tavares Chan, Ho Ka Ian e Ng Chak Weng, como auxiliares de ensino, 2.º escalão, índice 280;

Adriano Filipe Gaspar, Leong Sok I e Maria João de Almeida Mascarenhas, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260.

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

張約翰，第一職階首席技術員，薪俸點為450，自二零一六年九月一日起生效；

容麗玲、郭志雄、劉美玲及梁亞妹，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年七月二十一日起生效；

王斯敏，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一六年八月二十五日起生效。

二零一六年八月十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Cheong Ieok Hon, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Iong Lai Leng, Kuok Chi Hong, Lao Mei Leng e Leong A Mui, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 21 de Julho de 2016;

Wong Si Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Agosto de 2016. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局文娛活動處處長鄭繼明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，自二零一六年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款及第23/2011號行政法規的規定，在二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的成績名單中之下列合格應考人，分別晉級為本局如下職位：

#### 1. 編制內人員

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定：

顧問高級技術員陳麗蓮、胡淑華及李麗嬌，獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席顧問高級技術員，第三位根據第15/2009號法律第七條第一款及第二十四條第二款的規定，不佔據編制內空缺，其原職位的權利予以保留。

#### 2. 行政任用合同人員

根據第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款：

首席高級技術員鮑少基、何懿德、季偉姪及何海成，轉為第一職階顧問高級技術員；

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Cheang Kai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividades Recreativas deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas classificativas inseridas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2016, II Série, de 6 de Julho — ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

#### 1. Pessoal do quadro

Nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor:

Chan Lai Lin Lilian, Wu Sok Va e Lei Lai Kio, técnicas superiores assessoras — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal deste Instituto, e a terceira não ocupando a vaga do quadro, conservando o direito ao lugar de origem, nos termos dos artigos 7.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009.

#### 2. Pessoal em regime de contrato administrativo de provimento

Alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Pao Sio Kei, Anna Ho, Kuai Wai A e Ho Hoi Seng, técnicos superiores principais, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

一等高級技術員盧鴻偉及袁紹珊，轉為第一職階首席高級技術員；

二等高級技術員吳美娟，轉為第一職階一等高級技術員；

首席技術員吳榮輝、胡雪琳、尹兆莊、鍾燕青、關慧斌、伍慶華、余慧敏、鄧少儀、李漢傑、陳度恩、吳茂楠、陳耀榮、梁日輝及鄭詩詠，轉為第一職階特級技術員；

一等技術員侯逸康，轉為第一職階首席技術員；

首席技術輔導員陳瑪莉及譚寶儀，轉為第一職階特級技術輔導員；

一等技術輔導員吳煒煌、岑嘉慧及Célia Maria de Souza，轉為第一職階首席技術輔導員；

首席行政技術助理員戴天就、陳景振、張美香及李培真，轉為第一職階特級行政技術助理員；

一等行政技術助理員黃毅灃，轉為第一職階首席行政技術助理員。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立長期行政任用合同，各自下指日期起生效：

胡少泉及梁敏枝——第一職階二等高級技術員，自二零一六年六月十四日起生效；

梁根娣——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年六月二十七日起生效；

張勁龍——第一職階二等技術員，自二零一六年七月十一日起生效；

楊雅菁——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年七月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改甄惠鴻在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月四日起生效。

根據第12/2015號法律第六條及第二十四條第一款及第二款的規定，馬素欣、黃健敏、黃章瑜及楊德俊在本局擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同續期兩年，自二零一六年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的長期行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

Lou Hong Wai e Un Sio San, técnicos superiores de 1.ª classe, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Ng Mei Kun, técnica superior de 2.ª classe, para técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Ng Weng Fai, Wu Sut Lam, Wan Sio Chong, Chong In Cheng, Kuan Wai Pan, Ng Heng Wa, Iu Wai Man, Tang Sio I, Lei Hon Kit, Chan To Yan, Ng Mao Nam, Chan Io Weng, Leong Iat Fai e Cheang Si Weng, técnicos principais, para técnicos especialistas, 1.º escalão;

Hao Iat Hong, técnico de 1.ª classe, para técnico principal, 1.º escalão;

Chang Pive Ma Lei Marie e Tam Pou I, adjuntas-técnicas principais, para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão;

Ng Wai Wong, Sam Ka Wai e Célia Maria de Souza, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão;

Tai Tin Chao, Chan Keng Chon, Cheong Mei Heong e Lei Pui Chan, assistentes técnicos administrativos principais, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

Wong Ngai Fong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

Os trabalhadores abaixo mencionados — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, a partir das datas indicadas, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, respectivamente:

Wu Sio Chun e Leong Man Chi, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 14 de Junho de 2016;

Leong Kan Tai, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 27 de Junho de 2016;

Cheong Keng Long, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2016;

Ieong Nga Cheng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2016.

Por despachos do signatário, de 18 de Agosto de 2016:

Sérgio Miguel Chin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2016.

Ma Sou Ian, Wong Kin Man, Wong Cheong U e Yeung Tak Chon — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 Setembro de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, a partir das datas indicadas, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, respectivamente:

梁惠萍——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一六年八月二十三日起生效；

葉展鵬——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月二十三日起生效；

吳思衍——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月十九日起生效；

周子文——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月十六日起生效；

岑婉清——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月十日起生效；

鄭錦波、陳鵬之及梁健怡——第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年八月四日起生效；

鄭嘉瑜及鄧永南——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一六年八月四日起生效。

二零一六年八月二十五日於文化局

局長 吳衛鳴

Leong Wai Peng, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 23 de Agosto de 2016;

Ip Chin Pang, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 23 de Agosto de 2016;

Ung Si In, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 19 de Agosto de 2016;

Chao Chi Man, para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 16 de Agosto de 2016;

Sam Un Cheng, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 10 de Agosto de 2016;

Cheang Kam Po, Chan Inaciso Pang Chi e Leong Kin I, para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 4 de Agosto de 2016;

Cheng Ka U e Tang Weng Nam, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Agosto de 2016.

Instituto Cultural, aos 25 de Agosto de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 體育局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一六年八月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款的規定，在二零一六年七月六日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第一的合格應考人吳玉珍，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改羅偉祺在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自二零一六年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註方式修改李倩敏在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自二零一六年八月十八日起生效。

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2016:

Ng Iok Chan, classificada em 1.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 27/2016, II Série, de 6 de Julho — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Helder Lam Brito da Rosa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Lei Sin Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註方式修改鄭嘉雯在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,晉升為第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305點,自二零一六年八月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定,以附註方式修改邱頌華在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉升為第一職階首席行政技術助理員,薪俸點為265點,自二零一六年八月十八日起生效。

二零一六年八月二十五日於體育局

局長 潘永權

Carla Cheang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascende a assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Iao Chong Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Instituto do Desporto, aos 25 de Agosto de 2016. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

## 澳門大學

### 批示摘錄

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一四年九月十七日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項,有關澳門大學校董會常設委員會的職權,茲公佈經校董會常設委員會於二零一六年八月十六日會議核准之澳門大學二零一六年度本身預算第一次之修改:

#### 澳門大學第一次本身預算修改

#### 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					經常開支 Despesas correntes	
01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	1,000,000
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	200,000

## UNIVERSIDADE DE MACAU

### Extracto de despacho

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e n.º 1, alínea 3, do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, de 17 de Setembro de 2014, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2016, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 16 de Agosto de 2016:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	1,500,000	
01	06	03	03	01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	20,000	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas		13,000,000
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	388,000	
02	02	07	00	99	其他 Outros		3,000,000
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		4,000,000
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	6,000,000	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Outros encargos de transportes e comunicações	6,500,000	
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	1,285,000	
02	03	05	03	02	其他 Outros	7,654,000	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		18,547,000
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	7,000,000	
02	03	08	00	99	其他 Outros	13,000,000	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		6,320,000
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	02	00	00	物料 Material		95,000
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	95,000	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
07	10	00	00	05			住屋用品 Material de habitação
					總額 Total	44,962,000	44,962,000

二零一六年八月十六日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖，王宗發，劉永年，趙偉，馬志毅，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 16 de Agosto de 2016. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, *Dr. Lam Kam Seng Peter*. — Os Membros, *Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai*.

## 澳門理工學院

## INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示，經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一六年八月十一日批示核准之澳門理工學院二零一六財政年度第三次本身預算修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto do mesmo ano:

## 澳門理工學院二零一六財政年度第三次本身預算修改

## 3.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau para o ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código						
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
3-02-1						經常開支 Despesas correntes	
	01	00	00	00	00	人員 Pessoal	
	01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
	01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso	
	01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	3,335,000.00
	01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-1	01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	420,000.00	
	01	02	03	00	00	超時工作 Horas extraordinárias		
3-02-1	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	450,000.00	
	01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	45,000.00	
3-02-1	01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	400,000.00	
	01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos		
3-02-1	01	06	03	03	01	其他公幹負擔 Outros encargos com a deslocação em missão oficial de serviço	20,000.00	
3-02-1	01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	2,000,000.00	
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
	02	01	03	00	00	營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
3-02-1	02	01	03	00	99	其他 Outros	300,000.00	
	02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
3-02-1	02	01	07	00	03	文儀器材 Máquinas de escritório		30,000.00
	02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
3-02-1	02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		180,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
	編號 Código							開支名稱 Designação das despesas
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
3-02-1	02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	350,000.00	
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
3-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	450,000.00	
3-02-1	02	03	06	00	00	招待費 Representação	100,000.00	
	02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
3-02-1	02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
3-02-1	02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	670,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,040,000.00	
3-02-1	02	03	08	00	05	教學 Formação académica	700,000.00	
3-02-1	02	03	08	00	99	其他 Outros	300,000.00	
	02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
3-02-1	02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	160,000.00	
	04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
	04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
3-02-2	04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	150,000.00	
	04	03	00	00	00	私人 Particulares		
3-02-2	04	03	00	00	01	企業 Empresas	30,000.00	
	04	04	00	00	00	外地 Exterior		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
3-02-2	04	04	00	00	01	國際技術合作 Cooperação técnica internacional		30,000.00
3-02-1	04	04	00	00	99	其他 Outras		500,000.00
	05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	02	00	00	00	保險 Seguros		
3-02-1	05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		100,000.00
						資本開支 Despesas de capital		
	07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
	07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
3-02-1	07	10	00	00	07	版權 Direito de autor		730,000.00
3-02-1	07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos		1,030,000.00
3-02-1	07	10	00	00	99	其他 Outros	230,000.00	
						總額 Total	6,925,000.00	6,925,000.00

二零一六年八月二十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Agosto de 2016. —  
O Secretário-geral, Chan Wai Cheong.

## 旅遊學院

## INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

根據社會文化司司長於二零一六年八月十一日之批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

李文建，本學院第二職階首席技術員，屬個人勞動合同——  
根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第  
十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉  
級為第一職階特級技術員，由二零一六年八月十八日起生效。

Lei Man Kin, técnico principal, 2.º escalão, contratado por  
contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o  
seu contrato individual de trabalho para técnico especialis-  
ta, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do  
Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2),  
da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

張潤儀、林國基、莫家興、邵碧玉、劉可瑩和姚偉菁，本學院第二職階首席技術輔導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級技術輔導員，由二零一六年八月十八日起生效。

潘婉芬，本學院第二職階首席公關督導員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階特級公關督導員，由二零一六年八月十八日起生效。

鄧惠旋，本學院第二職階一等行政技術助理員，屬個人勞動合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以修改其個人勞動合同形式，晉級為第一職階首席行政技術助理員，由二零一六年八月十八日起生效。

陳志健和林國成，本學院第二職階首席公關督導員，屬行政任用合同——根據第23/2011號行政法規第二十九條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註方式修改合同第三條款，晉級為第一職階特級公關督導員，由二零一六年八月十八日起生效。

二零一六年八月二十五日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Cheong Ion I, Lam Kuok Kei, Mok Ka Heng, Siew Pik Yuk, Lao Ho Ieng e Iu Wai Cheng, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, contratados por contratos individuais de trabalho, deste Instituto — alterados os seus contratos individuais de trabalho para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Pun Un Fan, assistente de relações públicas principal, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Tang Wai Sun, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato individual de trabalho, deste Instituto — alterado o seu contrato individual de trabalho para assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Chan Chi Kin e Lam Kuok Seng, assistentes de relações públicas principais, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, deste Instituto — alteradas, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos ascendendo a assistentes de relações públicas especialistas, 1.º escalão, nos termos dos artigos 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Instituto de Formação Turística, aos 25 de Agosto de 2016.  
— A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改本基金第三職階顧問高級技術員陳綺玲之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自二零一六年七月一日起生效。

二零一六年八月十九日於社會保障基金

行政管理委員會代主席 陳寶雲

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Chan, Yee Ling Anna — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Fundo de Segurança Social, aos 19 de Agosto de 2016. — A Presidente, substituta, do Conselho de Administração, *Chan Pou Wan*.

## 體育基金

## FUNDO DO DESPORTO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一六年財政年度體育基金預算、澳門大賽車獨立預算第四次修改及澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一六年八月十八日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo do Desporto, 4.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau e 1.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau, referente ao ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	99	各項補助——其他 Abonos diversos – Outros	200,000.00	
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	1,200,000.00	
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	600,000.00	
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros – Outros	1,500,000.00	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	100,000.00	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	800,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	500,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	200,000.00	
02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		700,000.00
05	02	01	00	00	保險——人員 Seguros – Pessoal		600,000.00
05	02	05	00	00	保險——雜項 Seguros – Diversos	600,000.00	
07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas		4,400,000.00
					總數 Total	5,700,000.00	5,700,000.00

## 澳門大賽車獨立預算第四次修改

## 4.ª alteração ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

《04-01-05-00-30》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	300,000.00	
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos – Outros	2,000,000.00	
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados – Outros	200,000.00	
07	04	00	00	02	街道及橋樑 Estradas e pontes		4,000,000.00
07	10	00	00	99	其他 Outros	1,500,000.00	
					總數 Total	4,000,000.00	4,000,000.00

## 澳門國際馬拉松獨立預算第一次修改

## 1.ª alteração ao orçamento individualizado da Maratona Internacional de Macau

《04-01-05-00-34》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	610,000.00	
02	02	07	00	09	禮品 Prendas		30,000.00
02	02	07	00	99	其他非耐用品——其他 Outros bens não duradouros – Outros	20,000.00	
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens – Bens imóveis		50,000.00
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		50,000.00
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	5,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação		250,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		800,000.00
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos – Outros	103,500.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		130,000.00
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	170,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	401,500.00	
					總數 Total	1,310,000.00	1,310,000.00

二零一六年八月二十五日於體育基金

行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 25 de Agosto de 2016. — O Presidente do Conselho Administrativo, *Pun Weng Kun*.

## 文化基金

## FUNDO DE CULTURA

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一六年財政年度文化基金本身預算第四次修改、澳門藝術節獨立預算第二次預算修改及澳門國際音樂節獨立預算款項分配，有關修改是經社會文化司司長二零一六年八月十一日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, a 2.ª alteração orçamental do orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau e orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto do mesmo ano:

## 文化基金本身預算第四次預算修改

## 4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	10,000.00	
01	02	10	00	99	其他 Outros	150,000.00	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — espécie	50,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	350,000.00	
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	70,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas		4,000,000.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica	1,130,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	350,000.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	1,480,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		2,000,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		3,000,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros		6,000,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		1,000,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	5,250,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		4,500,000.00
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		1,500,000.00
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	350,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		8,000,000.00
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	150,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	10,600,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	250,000.00	
04	01	05	00	38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	950,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	800,000.00	
05	02	02	00	00	物料 Material		1,500,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	200,000.00	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	10,000.00	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
07	06	00	00	01	各項建設 Construções diversas		3,500,000.00
07	06	00	00	02	各項建設 Construções diversas	10,800,000.00	
07	10	00	00	99	其他 Outros	2,050,000.00	
					總額 Total	35,000,000.00	35,000,000.00

## 澳門藝術節獨立預算第二次修改

《04-01-05-00-36》

## 2.ª alteração orçamental ao orçamento individualizado do Festival de Artes de Macau

«04-01-05-00-36»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		5,000.00
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		30,000.00
02	02	06	00	00	服裝 Vestuário		10,000.00
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção		5,000.00
02	02	07	00	09	禮品 Prendas		9,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros		93,500.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		13,500.00
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		33,500.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		73,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		113,500.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		931,000.00
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis		52,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	400,000.00	
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações		5,000.00
02	03	05	03	02	其他 Outros		116,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação		27,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		44,500.00
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos		4,800.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		99,900.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	40,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		46,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	1,510,000.00	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		10,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros		74,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		3,900.00
05	02	02	00	00	物料 Material		9,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		40,500.00
05	04	00	00	91	兌換差額 Diferenças cambiais		10,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		65,000.00
07	10	00	00	99	其他 Outros		25,400.00
					總額 Total	1,950,000.00	1,950,000.00

## 澳門國際音樂節獨立預算

《04-01-05-00-38》

## Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau

«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/Inscrição
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	40,000.00
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	910,000.00
					總額 Total	950,000.00

二零一六年八月二十五日於文化基金行政管理委員會——主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 25 de Agosto de 2016. — O Presidente, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊危機處理辦公室

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十五日作出的批示：

狄偉——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改其不具期限之行政任用合同第三條款，自二零一六年八月十八日起晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505。

二零一六年八月二十三日於旅遊危機處理辦公室

協調員 文綺華

## GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Agosto de 2016:

José Daniel Caldeira David — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Agosto de 2016.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 23 de Agosto de 2016. — A Coordenadora, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 文化產業基金

## 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一六年七月二十五日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以附註形式修改李志強

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 25 de Julho de 2016:

Lei Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nos

在本基金的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點，自二零一六年七月三十一日起生效。

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

本基金第二職階二等技術員鄧小君，屬長期行政任用合同人員，根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階一等技術員的薪俸點400點，自二零一六年八月十六日起生效。

本基金第二職階一等技術輔導員阮曉燕，屬長期行政任用合同人員，根據第12/2015號法律第四條及第二十四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改合同第三條款，改為收取第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一六年八月十六日起生效。

二零一六年八月十九日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年十月一日起，以定期委任方式續任Maria de Nazaré Saias Portela為本局法律廳廳長，為期一年。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（一）項之規定，本局第二職階二等技術員林偉明及第二職階勤雜人員吳煒麗之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，分別自二零一六年七月二十七日及七月二十八日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一六年八月三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第一職階二等技術員李國健及呂啓志的行政任用合同，自二零一六年十月一日起續期一年。

termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Julho de 2016.

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Agosto de 2016:

Tang Sio Kuan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Agosto de 2016.

Un Hio In, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 4.º e 24.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Agosto de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 19 de Agosto de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Agosto de 2016:

Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Lam Wai Meng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, e Ng Wai Lai, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 e 28 de Julho de 2016, respectivamente.

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 3 de Agosto de 2016:

Lei Kok Kin e Loi Kai Chi, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2016.

摘錄自本局代局長於二零一六年八月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第一職階二等技術員張頌衡的行政任用合同，自二零一六年十月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月五日作出的批示：

梁大海及何婉玲，本局第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年八月八日起，轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人歐天石擔任本局編制第一職階首席特級資訊助理技術員。

摘錄自本局代局長於二零一六年八月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第二職階勤雜人員葉華好的行政任用合同，自二零一六年十月二日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年八月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改蔡文浩在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等技術員，自二零一六年八月三日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局第二職階一等技術輔導員何愛蓮及林燕婷、第二職階勤雜人員孫國駒及陳文智之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，首三位由二零一六年七月三十日起，最後一位由二零一六年八月六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十一日作出的批示：

許冠堯及何永威，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 4 de Agosto de 2016:

Cheong Chong Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2016:

Leong Tai Hoi e Ho Un Leng, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Agosto de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Au Tin Seak, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico auxiliar de informática especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 5 de Agosto de 2016:

Ip Va Hou, auxiliar, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 8 de Agosto de 2016:

Choi Man Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Agosto de 2016:

Ho Oi Lin e Lam Yin Ting, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, Sun Kuok Koi e Chan Man Chi, auxiliares, 2.º escalão, destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2016 para os três primeiros, e 6 de Agosto de 2016 para o último.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Agosto de 2016:

Hoi Kun Io e Ho Wing Wai, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a

第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，由二零一六年八月十二日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

莫群菁，本局第二職階二等技術輔導員及謝俊祥，本局第三職階二等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其等行政任用合同第三條款，分別由二零一六年八月十二日及八月十五日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第六之合格應考人黃偉鵬、梁建忠、Nuno Arguelles Teixeira Morais、黎永亮、劉榕及張嘉倫擔任本局編制第一職階首席顧問高級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中排名分別為第一至第三之合格應考人李建豐、黎志濠及郭子昌擔任本局編制第一職階首席特級技術員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人馬志華擔任本局編制第一職階首席特級地形測量員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人黃美群擔任本局編制第一職階首席特級技術輔導員。

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人黃穎華擔任本局編制第一職階首席特級行政技術助理員。

cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Mok Kuan Cheng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, e Che Chon Cheong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 e 15 de Agosto de 2016, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Wai Pang, Luís Leong, Nuno Arguelles Teixeira Morais, Lai Weng Leong, Lao Iong e Cheong Ka Lon, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 6.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Lei Kin Fong, Lai Chi Hou e Kuok Chi Cheong, candidatos classificados, respectivamente do 1.º ao 3.º lugares no respectivo concurso — nomeados, definitivamente, técnicos especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Ma Chi Wa, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, topógrafo especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Wong Mei Kuan, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Wong Weng Wa, única candidata classificada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年八月十五日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零一六年九月五日起，以定期委任方式續任劉國權為本局監察處處長，為期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年八月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改謝俊祥在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階二等技術輔導員，自二零一六年八月十二日起生效，合同其他條件維持不變。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明，本局第九職階技術工人鄭德揚及黃德耀因自願退休而離職，由二零一六年八月二十二日起生效。

二零一六年八月二十五日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年五月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規以及第12/2015號法律第五條第三款(二)項、第六條第一款的相關規定，以行政任用合同制度聘用余翠婷在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期一年，可續期，自二零一六年七月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一六年六月二十八日作出的批示：

應梁穎妍之請求，其於本局擔任第一職階顧問高級技術員之不具期限的行政任用合同，自二零一六年八月十七日起予以解除。

二零一六年八月二十四日於海事及水務局

代局長 曹賜德

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Agosto de 2016:

Lau Koc Kun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Fiscalização destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 5 de Setembro de 2016.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 15 de Agosto de 2016:

Che Chon Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Agosto de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheang Tak Ieong e Wong Tak Io, operários qualificados, 9.º escalão, foram desligados do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Maio de 2016:

U Choi Teng — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, renovável, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos da Lei n.º 14/2009, Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e dos artigos 5.º, n.º 3, alínea 2), e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Julho de 2016.

Por despacho da directora, de 28 de Junho de 2016:

Leong Weng In — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

## 郵政局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人分別於二零一六年五月二十七日、六月二日、六月十日及六月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等技術員江淑芳，自二零一六年九月一日起生效；

第一職階一等郵務輔導技術員Doroteia Vong Lemos、何淑軍及杜偉健，自二零一六年九月一日起生效；

第一職階二等行政技術助理員張震龍，自二零一六年八月十五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員何子聰、鄭家曦及李嘉輝，自二零一六年八月二十二日起生效；

第一職階二等行政技術助理員林美琮，自二零一六年九月二日起生效；

第一職階技術工人鍾結興，自二零一六年八月二十二日起生效；

第三職階勤雜人員楊才雄，自二零一六年九月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，以不具期限的行政任用合同任用羅翠嫻在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，自二零一六年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年七月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改第二職階二等行政技術助理員陳燕菁的行政任用合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自二零一六年七月二十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年七月二十七日作出的批示：

應陳文超的請求，其在本局擔任第一職階技術工人的行政任用合同，自二零一六年八月二十二日予以解除。

二零一六年八月十九日於郵政局

局長 劉惠明

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

## Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 27 de Maio, 2, 10 e 17 de Junho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Kong Sok Fong, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Doroteia Vong Lemos, Ho Sok Kuan e Tou Wai Kin, como técnicos-adjuntos postais de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Setembro de 2016;

Cheong Chan Long, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Agosto de 2016;

Ho Chi Chong, Eurico Jacinto Kuong e Lei Ka Fai, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2016;

Lam Mei Keng, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2016;

Chong Kit Heng, como operário qualificado, 1.º escalão, a partir de 22 de Agosto de 2016;

Ieong Choi Hong, como auxiliar, 3.º escalão, a partir de 2 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Julho de 2016:

Lo Choi Han, provida em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Julho de 2016:

Chan In Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2016.

Por despacho da signatária, de 27 de Julho de 2016:

Chan Man Chio — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como operário qualificado, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Agosto de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 19 de Agosto de 2016. — A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.



## 房屋局

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由運輸工務司司長於二零一六年八月十六日所核准之房屋局二零一六年財政年度本身預算第二次之修改：

De acordo com os termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Habitação para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto do mesmo ano:

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	30,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
02	01	07	00	02	資訊設備 Equipamentos informáticos	2,000,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		700,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	4,400,000.00	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		690,000.00

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		300,000.00
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	05	03	01	通訊 Comunicações	150,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios		530,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		600,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos		200,000.00
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente		350,000.00
02	03	09	00	99	其他 Outros	40,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes		
04	03	00	00	00	私人 Particulares		
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		300,000.00
04	03	00	00	15	社會房屋輪候家團住屋臨時補助發放計劃 Plano provisório de atribuição de abono de residência a agregados familiares da lista de candidatos a habitação social		2,500,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		300,000.00
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		500,000.00

澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					預算名稱 Designação orçamental	追加/登錄 Reforço/Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度(僱主方) F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		600,000.00
					<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	500,000.00	
07	10	00	00	09	資訊設備 Equipamentos informáticos	450,000.00	
					總額 Total	7,570,000.00	7,570,000.00

二零一六年八月十六日於房屋局——行政管理委員會——主席：山禮度——委員：郭惠嫻，李潔如，張東遠，鄭世安

Instituto de Habitação, aos 16 de Agosto de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente: *Arnaldo Santos*. — Os Vogais: *Kuoc Vai Han, Lei Kit U, Cheong Tong In, Cheang Sai On*.

## 環境保護局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第四條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第503名的應考人馮國偉獲以長期行政任用合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員（公眾接待行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期三年，自二零一六年八月十五日。

摘錄自代局長於二零一六年七月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，下列人員於本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年：

吳莉莉——第一職階二等技術員，自二零一六年九月十六日起生效；

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2016:

Fong Kuok Wai, candidato classificado em 503.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Agosto de 2016.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 12 de Julho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Ng Lei Lei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2016;

張媽——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年八月二十四日起生效；

易敏霞——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年九月十日起生效；

李通順——第一職階二等技術稽查，自二零一六年九月九日起生效；

黃銀萍——第一職階二等技術稽查，自二零一六年九月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年七月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第二款、第三款（一）項及第四款之規定，盧雪芬於本局擔任第二職階二等技術稽查的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，由二零一六年六月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期開始生效：

第一職階首席高級技術員林穎妍，自二零一六年六月二十九日起生效；

第二職階首席技術員Elisabete Gomes Coelho da Silva，自二零一六年七月二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年七月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條之規定，自下指相應日期起，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款：

岑淑平，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一六年七月二十八日起生效；

吳瑞龍，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一六年七月二十八日起生效；

鄭德新，轉為第一職階一等技術稽查，薪俸點為265，自二零一六年七月二十八日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年七月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款的規定，本局臨時委任的第一職階二等督察陳心儀，自二零一六年九月二十三日起獲確定委任出任該職位。

Cheong In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 24 de Agosto de 2016;

Iek Man Ha, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2016;

Lee Tung Shun Delon, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 9 de Setembro de 2016;

Wong Ngan Peng, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2016:

Lou Sut Fan, fiscal técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado o seu contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2016.

O seguinte pessoal em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lam Laura, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2016;

Elisabete Gomes Coelho da Silva, como técnica principal, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Julho de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a cada um indicadas:

Sam Sok Peng, com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 28 de Julho de 2016;

Ng Soi Long, com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 28 de Julho de 2016;

Cheang Tak San, com referência à categoria de fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, a partir de 28 de Julho de 2016.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 25 de Julho de 2016:

Chan Sam I, inspectora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Setembro de 2016.

摘錄自代局長於二零一六年七月二十六日作出的批示：

張玉華——根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階勤雜人員的薪俸點130點，並自二零一六年七月三十日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年七月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，本局臨時委任的第一職階二等高級技術員謝飛帆及楊滔，自二零一六年十月八日起獲確定委任出任該職位。

李美仙——根據第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款規定，於本局擔任第一職階二等技術稽查的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年十月九日起生效。

二零一六年八月二十三日於環境保護局

局長 譚偉文

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 26 de Julho de 2016:

Zhang Yuhua — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2016.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Julho de 2016:

Che Fei Fan e Ieong Tou, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Outubro de 2016.

Lei Mei Sin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como fiscal-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2016.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

## 交通事務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用葉欣兒在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月試用期，自二零一六年六月二十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年五月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用黎期裕在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年七月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同：

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Abril de 2016:

Ip Ian I — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Maio de 2016:

Lai Kei U — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Junho de 2016:

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015:

麥嘉蕙，第二職階一等技術員，自二零一六年五月一日起生效；

梁慧施，第一職階一等技術員，自二零一六年五月一日起生效；

梁翠苑，第二職階一等行政技術助理員，自二零一六年五月一日起生效；

周俊雄，第二職階一高等級技術員，自二零一六年五月三十日起生效；

黃少祺，第一職階首席技術員，自二零一六年五月三十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本局下列人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同：

楊慧馨，第二職階二等行政技術助理員，自二零一六年五月五日起生效，為期三年；

容潔晶，第二職階二等技術員，自二零一六年五月六日起生效，為期三年；

周挺發，第二職階二等技術員（資訊範疇），自二零一六年五月六日起生效，為期三年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年六月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用林桂英在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月試用期，自二零一六年七月一日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年七月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改 **Gonçalves Mendonça Barreto, Carlos** 在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階首席顧問高級技術員，薪俸點為710，自二零一六年六月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

鄭振濠，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年六月二日起生效；

盧嘉麗，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一六年六月三日起生效；

**Mak Ka Vai**, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2016;

**Leong Wai Si**, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2016;

**Leong Choi Un**, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Maio de 2016;

**Chao Chon Hong**, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2016;

**Wong Siu Kei Filipe**, técnico principal, 1.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2016.

O seguinte pessoal em contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015:

**Ieong Wai Heng**, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 5 de Maio de 2016;

**Iong Kit Cheng**, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, pelo período de três anos, a partir de 6 de Maio de 2016;

**Chao Teng Fat**, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, pelo período de três anos, a partir de 6 de Maio de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Junho de 2016:

**Lam Kuai Ieng** — contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 4 de Julho de 2016:

**Gonçalves Mendonça Barreto, Carlos** — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progride para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea I), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

**Kuong Chan Hou**, progride para técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Junho de 2016;

**Lou Ka Lai**, progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 3 de Junho de 2016;

何艷玲、何思衡、何如雅、林煒任、盧天頤、黃潤棠、黃勵敏、鄭敏杰、劉康慧及劉淑盈，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年六月三日起生效；

余旨津，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一六年六月三日起生效；

李嘉芙，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一六年六月十五日起生效；

潘啓柏、侯慧容、馮亦倫、何潔瑩、許天爵、林繼文、黃俊航及黃鳳英，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一六年六月二十四日起生效；

勞志輝及呂葉佩玲，晉階至第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240，自二零一六年六月二十四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

陳偉釗，晉階至第四職階重型車輛司機，薪俸點為200，自二零一六年六月八日起生效；

黃寶平，晉階至第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一六年六月二十五日起生效。

二零一六年八月二十四日於交通事務局

代局長 賈靖龍

He Yan Ling, Ho Si Hang, Ho Yu Nga, Lam Vai Iam, Lo Tin Yee, Vong Ion Tong, Wong Lai Man, Cheang Man Kit, Lao Hong Wai e Lao Sok Ieng, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 3 de Junho de 2016;

Yu Chi Chon, progride para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 3 de Junho de 2016;

Lei Ka Fu, progride para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 15 de Junho de 2016;

Pun Kai Pak, Hao Wai Iong, Fong Iek Lon, Ho Kit Ieng, Hui Tin Chiok, Lam Kai Man, Wong Chon Hong e Wong Fong Ieng, progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 24 de Junho de 2016;

Lou Chi Fai e Loi Ip Pui Leng, progridem para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Junho de 2016.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminado:

Chan Vai Chiu, progride para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 8 de Junho de 2016;

Wong Pou Peng, progride para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 25 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 24 de Agosto de 2016. — O Director dos Serviços, substituto, *Luis Correia Gageiro*.